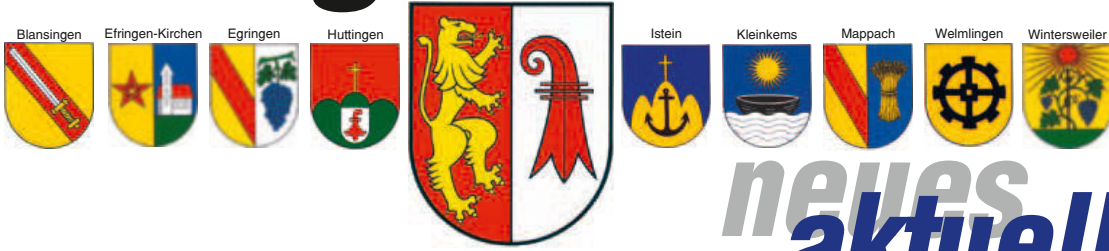


Efringen-Kirchen

Mitteilungsblatt



neues
aktuelles
nachrichten

Herausgeber: Gemeinde 79588 Efringen-Kirchen

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Gemeindeverwaltung, Telefon: 0 76 28/806-0

Telefax: 0 76 28/806-199, e-mail: gemeindeverwaltung@efringen-kirchen.de, Internet: <http://www.efringen-kirchen.de>

Für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 STOCKACH, Telefon: 0 77 71/93 17-11
Telefax: 0 77 71/93 17-40, E-mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de

50. JAHRGANG

DONNERSTAG, 17 DEZEMBER 2020

NUMMER 51/52/53

„Die kleinste Hoffnung ist besser als die schlimmste Befürchtung.“

Mark Twain

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ich möchte ich Ihnen allen auch und gerade in diesem denkwürdigen Jahr ein frohes und besinnliches Fest und einen guten Rutsch nach 2021 wünschen.

In dieser für uns alle schwierigen Zeit ist es mir ein fundamentales Anliegen, Ihnen allen und Ihren Familien Mut und Geduld zuzusprechen. Ich bin der festen Überzeugung, dass es uns gelingen wird, diese Krise gemeinsam und verbunden zu meistern.

Hierbei werden wir bestimmt noch manche Entbehrungen und Beschränkungen erleben. Aber das Ziel lohnt diese Anstrengungen allemal. Insofern wäre es mir eine Freude, wenn Sie aus dem Eingangszitat ein kleinwenig Hoffnung für das kommende Jahr mitnehmen können.

Für mich bleibt bei dieser Nachschau auf 2020 ein Gefühl der Dankbarkeit, des Respekts und der Anerkennung sowohl für das was in unserer Gemeinde geleistet wurde als auch für all diejenigen, die diese Leistungen vollbracht haben. Insbesondere danke ich allen kleinen und großen Helfern aus Vereinen, Kirchen und Initiativen, allen Gemeindebediensteten sowie allen Mitgliedern der Ortsgremien von ganzem Herzen für die Unterstützung und den Gemeinsinn im abgelaufenen Jahr 2020.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen auch im Namen der Gemeindeverwaltung, der Ortsvorsteher und Ortschaftsräte eine frohe Festzeit, geruhsame Feiertage und einen guten und gesunden Start ins neue Jahr!

Ihr
Philipp Schmid
-Bürgermeister-

Weihnachtsgeschichte der Freiwilligen Feuerwehr Gemeinde Efringen - Kirchen

Eines Abends im Advent, beschloß das Christkind Weihnachten wieder einmal auf der Erde zu verbringen.

Es war lange nicht mehr dort gewesen. Der Weg zur Erde war weit und beschwerlich und er wurde auch kaum mehr begangen, außer von ein paar Engeln. Diese mußten sich ab und zu da unten umsehen, denn sie schrieben die Chronik der Erde.

Nur einer machte sich Jahr für Jahr auf den Weg, das war der Weihnachtsmann. Viel Arbeit hatte er nicht mehr, denn es gab nur noch sehr wenig Kinder, die an ihn glaubten. Für diese Kinder machte er sich besondere Mühe, denn sie waren seine Hoffnung für den Frieden der Erde.

Das Christkind konnte den traurigen Erzählungen des Weihnachtsmannes kaum Glauben schenken, "er war halt doch schon ein recht alter Mann." Auch die Chronik, welche die Engel schrieben, erschien ihm nicht wahr. "

Aber um sicher zu sein das es nicht wahr wird werde ich eine ganze Menge Weihnachtslicht auf der Erde zurücklassen. Es wird sich erzählt das die Feuerwehr das Christkind unterstützt und auch bei dir vorbeifährt.

Die Feuerwehr will damit helfen das in jeder Familie ein kleines Licht angepustet wird und alle trotz der schwierigen Situation ein besinnliches Weihnachtsfest haben.

Wenn auch du das kleine Licht am 23.12.2020 sehen willst schau auf die Rückseite. Das Christkind hat uns verraten ab wann du ungefähr das kleine Licht vom Fenster oder vom Strassenrand aus, sehen kannst.

**Eure Feuerwehr Gemeinde Efringen- Kirchen wünscht
besinnliche Festtage und einen guten Start ins 2021.**



Ärztlicher Notfalldienst

- Efringen-Kirchen und alle Teilorte:** **Tel. 116 117**
An Wochenenden und Feiertagen von Sa., 07:00 Uhr bis, Mo., 07:00 Uhr und werktags von 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr
Augenärztlicher Notdienst **Tel. 116117**
- Zahnärztlicher Notfalldienst** **Tel. 01803 22 25 55 35**
(nur für Wochenende und Feiertage)
- Krankentransport** **Tel. 19 222**
- für Kinder und Jugendliche**
Notfallpraxis am St. Elisabethen Krankenhaus,
Feldbergstraße 15, 79539 Lörrach
Öffnungszeiten: Samstag, Sonn- und Feiertag: von 8 bis 21 Uhr.
Außerhalb der Sprechstundenzeiten übernehmen die Ärzte des St. Elisabethenkrankenhauses die Versorgung. Unter der Woche ist der diensthabende Arzt unter der zentralen Rufnummer 116117 zu erreichen.
- www.apotheken.de oder**
www.aponet.de **Tel. 0800 00 22 8 33**
(kostenlos aus dem Festnetz)
- Tierärztlicher Notfalldienst:**
20.12.2020
Jost, Binzen **Tel. 0152 / 51625783**
24.12.2020, 25.12.2020, 26.12.2020, 27.12.2020
Heinrich, Kändern **Tel. 076 26 / 97 36 44**
Dr. Dörflinger, Schopfheim **Tel. 076 22 / 640 20**
31.12.2020, 01.01.2021, 03.01.2021
Jost, Binzen **Tel. 0152 / 51625783**
Dr. Dörflinger, Schopfheim **Tel. 076 22 / 640 20**
06.01.2021, 10.01.2021
Heinrich, Kändern **Tel. 076 26 / 97 36 44**
Dr. Dörflinger, Schopfheim **Tel. 076 22 / 640 20**

Außerhalb der Sprechzeiten an Werktagen/Feiertagen und Wochenenden erreichbare Praxen und Kliniken: www.tiernotdienst-loerrach.de oder zentrale Notdienstnummer **076 21 / 35 28**.

Notrufnummern

- Polizei** **Tel. 110**
- Feuerwehr und Rettungsdienst** **Tel. 112**
- Giftnotruf (Uni Freiburg 24 h)** **Tel. 0761 19240**

Störungsdienste

Störungen in der Versorgung

- Erdgas (badenova)** **Tel. 0800 2767767**
- Strom (EnergieDienst Netze GmbH)** **Tel. 07623 92-1818**
- Wasser (Eigenbetrieb Wasserversorgung Efringen-Kirchen)** **Tel. 07628 800249**
- Abwasser (Eigenbetrieb Abwasserversorgung Efringen-Kirchen)** **Tel. 07628 942199**

Pflege- und Beratungsdienste

- Ambulante Hospizgruppe Kändern**
Tel. 07626 / 9 14 12-0 oder 0151 / 238 24 186
- Ambulanter Dienst Schloss Rheinweiler**
Schlossstraße 1, 79415 Bad Bellingen
Tel. 07635/31 36-202, Fax 07635/31 36-205
E-Mail: andrea.gerbel@loerrach-landkreis.de
- Betreuungsdienst Schell**
Häusliche Pflege von Demenzerkrankten, Nachbarschaftshilfe
Tel. 07621/79 04 15 E-Mail: wschell@gmx.de
- Caritasverband für den Landkreis Lörrach** - Sozialberatung, Schuldnerberatung, Schwangerenberatung, Hilfen für psychisch kranke Menschen, offene Jugendarbeit, Beratung und unterstützende Dienste für demente Menschen und Angehörige, Tel.: 07621/92 75 0, Fax: 07621/92 75 17
E-Mail: info@caritas-loerrach.de, www.caritas-loerrach.de

- Elterntelefon**, Tel. 0800/111 0 550
(Mo u. Mi 9-11 Uhr, Di u. Do 17-19 Uhr)
Anonyme Beratung in Erziehungsfragen
- Fachdienst Kindertagespflege**, Hauptstr. 311 (2. OG), 79576 Weil am Rhein, Tel. 07621/16 27 27 0.
Sprechzeiten: Di 16-18 Uhr, Mi u Fr 9-12 Uhr,
E-Mail: kindertagespflege@wufi-weil.de
- Frauenberatungsstelle Lörrach**
Beratung für Frauen und Mädchen ab dem 14. Lebensjahr bei sexualisierter, körperlicher und psychischer Gewalt, bei Ess-Störungen und in Trennungs- und Krisensituationen. Beratung von Bezugspersonen und Fachkräften.
Tel. 07621/8 71 05, E-Mail: frauenberatungsstelle@web.de
- Frauenhaus Lörrach**, Tel. 07621/4 93 25
Zufluchtsort für misshandelte Frauen und ihre Kinder (Tag und Nacht erreichbar)
- Freie Selbsthilfegruppe - COPD Atemwegserkrankungen g.V. Region Weil am Rhein**
Information: Brigitte Grosse, Tel.: 07621/7 39 53 oder Karlheinz Gottstein, Tel.: 07626/84 58
- Integrationsfachdienst Lörrach – Waldshut**
Diakonisches Werk der Ev. Kirchenbezirke im Landkreis Lörrach
Begleitung und Beratung für Arbeitgeber und Arbeitnehmer mit Behinderung, Tel.: 07621/16 23 23-0 #
Fax: 07621/16 23 23-19
- Pflegestützpunkt**
Information - Vermittlung - Beratung im Alter, bei Behinderung, bei Pflege sowie in deren Vor- und Umfeld
Terminvergabe: Tel. 07621/4 10-50 33,
E-Mail: info@pflugestuetzpunkt-loerrach.de
Rathaus Efringen-Kirchen,
Freitag (ungerade Kalenderwochen) von 9 – 12 Uhr,
Tel. 07628/8 06-121
- Kirchliche Sozialstation Südliches Markgräflerland e. V.**
Kranken- und Altenpflege, Pflege Schwerstkranker, Haus- und Familienpflege, Hausnotrufdienst, Gesprächskreis für Pflegenden Angehörige, Papierweg 18, 79400 Kändern
Tel. 07626/9 14 12-0, Fax 07626/9 14 12-22
- Krebsinformationsdienst** des Deutschen Krebsforschungszentrums für Betroffene und Ratsuchende:
Tel. 0800/420 30 40, kostenfrei, täglich von 8 – 20 Uhr
E-Mail: krebsinformationsdienst@dkfz.de
Internet: www.krebsinformationsdienst.de und www.facebook.de/krebsinformationsdienst
- Nikolauspflge**, Tel. 0711/65 64-0
Beratung- und Grundrehabilitationsangebot für sehbehinderte und blinde Erwachsene
- Kinder- und Jugendtelefon „Nummer gegen Kummer“**:
kostenlose und anonyme Beratung, montags bis samstags von 14-20 Uhr unter 116 111.
Oder online unter: www.nummergegenkummer.de.
- Pflegedienst „Lebenszeit“**
Häuslicher Alten- und Krankenpflegedienst
Hauptstraße 17, 79400 Kändern, Tel. 07626/97 74 270, mobil: 0151/276 23 992, FAX: 07626/977 42 711
E-Mail: info@pflegedienst-lebenszeit.de
www.pflegedienst-lebenszeit.de
- Pflegedienst „Rhein“**
Privater häuslicher Alten- und Krankenpflegedienst
Hauptstr. 32, 79589 Binzen Tel.: 07621/1 63 27 32, Fax.: 07621/1 62 40 03,
E-Mail: kontakt@pflegedienst-rhein.de, www.pflegedienst-rhein.de
- Seniorenzentrum Efringen-Kirchen**
Tagespflege, über den Tag fachkundig betreut, abends wieder in den eigenen vier Wänden. Isteiner Straße 6, 79588 Efringen-Kirchen, Tel. 07628/8 03 80-150,
E-Mail: tagespflege@seniorenzentrum-efringen-kirchen.de
- Telefonseelsorge Lörrach-Waldshut** (für Erwachsene)
Tel. 0800/111 0 111 oder Tel. 0800/111 0 222
Tag und Nacht, auch an Wochenenden erreichbar

Kleinkems ab 16:45 Uhr

Rheinstrasse ab Autohaus Ott – Rathausstrasse – Dammstrasse – Im Eselgrien – Alte Weinstrasse – Rheinstrasse bis Autohaus Ott

Istein ab 17:05 Uhr

Neue Strasse vom Vereinsheim bis – Im Wörth – Dichleweg – Stockfeld – Dichleweg Richtung Mühlegrund – Im Mühlegrund – Baslerweg bis zum Spielplatz Neue Strasse – Neue Strasse bis Haus Nummer 1 – In der Vorstadt – Neue Strasse Richtung Efringen-Kirchen

Efringen-Kirchen ab 17:25 Uhr

Isteinerstrasse bis Apotheke – Zum Ochsenkopf – Am Feuerbach – Isteiner Strasse Richtung Egringen – Friedrich Rottra Strasse bis Bromen – Bromen – Auf der Pfalz – Basler Strasse – Hauptstrasse – Bahnhofstrasse Richtung B3 – Beim Breitenstein bis Im Lettenacker – Im Lettenacker – Beim Breitenstein Richtung WG – B3

Huttingen ab 17:50 Uhr

Von B3 – Am Tischliweg bis Birkenweg – Birkenweg – Klotzenstrasse Richtung Sportheim – Römerstrasse Richtung Friedhof – Lindenstrasse – Lingiplatz – Vogelsang – Klotzenstrasse Richtung Blansingen

Blansingen ab 18:25 Uhr

Römerstrasse bis Denkmal – Alemannenstrasse bis Burgunderstrasse – Burgunderstrasse – Wolferweg – Alemannenstrasse Richtung Welmlingen

Welmlingen ab 18:45 Uhr

Blauenblick – Alte Lanstrasse – Steingasse – Alte Landstrasse – Haselstrasse – Mühlenweg

Wintersweiler ab 19:05 Uhr

Talstrasse von B3 – Im Wiesengrund – Dorfstrasse Richtung Käfmatten – Käfmatten – Am Neubrunnen – Dorfstrasse Richtung Welmlingen – Wannerweg – Hintere Dorfstrasse – Talstrasse – Dorfstrasse Richtung Welmlingen – Am Alten Weg

Mappach ab 19:30 Uhr

Am alten Weg von Wintersweiler – Alte Poststrasse bis Rathaus – Dürriweg Richtung Maugenhard

Maugenhard ab 19:50 Uhr

Mappacherstrasse Richtung Wollbach bis Dorfende – Mappacherstrasse Richtung Egringen

Egringen ab 20:10 Uhr

Kandernerstrasse bis Schopferergasse – Schopferergasse – Feuerbachstrasse Richtung Kirche – Über Kandernerstrasse in Fischingerstrasse – Brühlstrasse – Kandernerstrasse Richtung Efringen.

Amtliche Bekanntmachungen

Gemeinde Efringen-Kirchen

Landkreis Lörrach

Satzung über die zweite Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung (Abwassersatzung – AbwS) der Gemeinde Efringen-Kirchen

vom 14.12.2015

Aufgrund von § 46 des Wassergesetzes für Baden-Württemberg (WG), §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) sowie der §§ 2, 8 Abs. 2, 11, 13 bis 17, 20 bis 32 und 42 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) hat der Gemeinderat der Gemeinde Efringen-Kirchen am 14.12.2020 folgende zweite Änderungssatzung beschlossen:

Artikel 1 Änderungen

Die Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung (Abwassersatzung – AbwS) der Gemeinde Efringen-Kirchen vom 14.12.2015 wird wie folgt geändert:

Die §§ 42 und 42a erhalten folgende neue Fassung:

§ 42 Höhe der Abwassergebühren

- (1) Die Schmutzwassergebühr bei Einleitung nach § 38 Abs. 1 und 2 beträgt je m³ Schmutzwasser ab dem 01.01.2021 2,07 €.
- (2) Die Schmutzwassergebühr für Schmutzwasser, das zu einer öffentlichen Abwasserbehandlungsanlage gebracht wird (§ 38 Abs. 3), beträgt je m³ Schmutzwasser ab dem 01.01.2021 2,07 €.
- (3) Die Niederschlagswassergebühr (§ 38 Abs. 4) beträgt je m² der nach § 41 Abs. 2 bis 4 gewichteten versiegelte Fläche ab dem 01.01.2021 0,61 €

§ 42 a Zählergebühr

- (1) Die Zählergebühr für Zähler, die als Zwischenzähler zur Abwasserabsetzung dienen (§ 37 Abs. 2), wird gestaffelt nach den Zählergrößen erhoben. Sie beträgt bei Wasserzählern mit einer Nenngroße von Nenndurchfluss pro Monat

Q3 2,5 und Q3 4 1,40 € / Monat
 Q3 10 1,60 € / Monat
 Q3 10 Standrohrzähler 12,40 € / Monat
 bzw. 0,41 € / Tag.
- (2) Bei der Berechnung der Zählergebühr wird der Monat, in dem der Zwischenzähler erstmals eingebaut oder endgültig ausgebaut wird, je als voller Monat gerechnet.
- (3) Wird die Wasserlieferung wegen Wassermangels, Störungen im Betrieb, betriebsnotwendigen Arbeiten oder aus ähnlichen, nicht vom Abschlussnehmer zu vertretenden Gründen länger als einen Monat unterbrochen, so wird für die Zeit der Unterbrechung (abgerundet auf volle Monate) keine Zählergebühr für Zwischenzähler nach § 40a Abs. 2 berechnet.



Artikel 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt zum 01.01.2021 in Kraft.

Efringen-Kirchen, den 14.12.2020

Philipp Schmid
Bürgermeister

Hinweis:

Nach § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung für Baden-Württemberg gilt die Satzung – sofern sie unter der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung oder auf Grund der Gemeindeordnung ergangenen Bestimmungen zustande gekommen ist – ein Jahr nach dieser Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
2. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 43 Gemeindeordnung wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat, oder wenn innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Efringen-Kirchen, den 14.12.2020

Philipp Schmid, Bürgermeister

Gemeinde Efringen-Kirchen
Landkreis Lörrach

Satzung über die zweite Änderung der Satzung über den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgungsanlage und die Versorgung der Grundstücke mit Wasser (Wasserversorgungssatzung – WVS) der Gemeinde Efringen-Kirchen vom 14.12.2015

Aufgrund der §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) sowie der §§ 2, 8 Abs. 2, 11, 13, 20 bis 32 und 42 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) in den jeweils gültigen Fassungen hat der Gemeinderat der Gemeinde Efringen-Kirchen am 14.12.2020 folgende zweite Änderungssatzung beschlossen:

Artikel 1 Änderungen

Die Satzung über den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgungsanlage und die Versorgung der Grundstücke mit Wasser (Wasserversorgungssatzung – WVS) der Gemeinde Efringen-Kirchen vom 14.12.2015 wird wie folgt geändert:

§ 42 Abs. 1 erhält folgende neue Fassung:

§ 42 Grundgebühr

- (1) Die Grundgebühr wird gestaffelt nach der Zählergröße erhoben. Sie beträgt bei Wasserzählern mit einer Nennggröße von:

Größe Q3 2,5 und Q3 4	2,20 € / Monat
Größe Q3 10	3,70 € / Monat
Größe Q3 16	7,70 € / Monat
Größe Q3 25 Groß-WZ	14,90 € / Monat
Größe Q3 63 Groß-WZ	23,30 € / Monat
Größe Q3 100 Groß-WZ	33,00 € / Monat
Größe Q3 25 Verbund-WZ	22,20 € / Monat
Größe Q3 63 Verbund-WZ	34,10 € / Monat
Größe Q3 100 Verbund-WZ	46,70 € / Monat
Größe Q3 10 Standrohrzähler	14,50 € / Monat bzw. 0,48 € / Tag

Bei Bauwasserzählern oder sonstigen beweglichen Wasserzählern wird eine einmalige Sicherheitsleistung in Höhe von 150,00 € erhoben.

Artikel 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 01.01.2021 in Kraft.

Efringen-Kirchen, den 14.12.2020

Philipp Schmid
Bürgermeister

Hinweis:

Nach § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung für Baden-Württemberg gilt die Satzung – sofern sie unter der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung oder auf Grund der Gemeindeordnung ergangenen Bestimmungen zustande gekommen ist – ein Jahr nach dieser Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
2. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 43 Gemeindeordnung wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat, oder wenn innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Efringen-Kirchen, den 14.12.2020

Philipp Schmid
Bürgermeister

Gemeinde Efringen-Kirchen
Landkreis Lörrach

SATZUNG

über die Erhebung der Hundesteuer in der Gemeinde Efringen-Kirchen (Hundesteuersatzung)

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung Baden-Württemberg (GemO) sowie §§ 2, 8 Abs. 2 und 9 Abs. 3 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) hat der Gemeinderat der Gemeinde Efringen-Kirchen am 14.12.2020 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Steuergegenstand

- (1) Die Gemeinde Efringen-Kirchen erhebt Hundesteuer nach dieser Satzung.
- (2) Der Steuer unterliegt das Halten von Hunden durch natürliche Personen im Gemeindegebiet, soweit es nicht ausschließlich der Erzielung von Einnahmen dient.
- (3) Wird ein Hund gleichzeitig in mehreren Gemeinden gehalten, so ist die Gemeinde Efringen-Kirchen steuerberechtigt, wenn der Hundehalter seinen Hauptwohnsitz in Efringen-Kirchen hat.
- (4) Die Steuer wird nicht erhoben für das Halten von Diensthunden der Polizei, der Bundeswehr oder des Zolls.

§ 2 Steuerschuldner und Haftung, Steuerpflichtiger

- (1) Steuerschuldner und Steuerpflichtiger ist der Halter eines Hundes.
- (2) Halter eines Hundes ist, wer einen oder mehrere Hunde in seinem Haushalt oder seinem Wirtschaftsbetrieb für Zwecke der persönlichen Lebensführung aufgenommen hat. Kann der Halter eines Hundes nicht ermittelt werden, so gilt als Halter, wer den Hund wenigstens drei Monate lang gepflegt, untergebracht oder auf Probe oder zum Anlernen gehalten hat.
- (3) Alle in einem Haushalt gehaltenen Hunde gelten als von den Haushaltsmitgliedern gemeinsam gehalten.
- (4) Halten mehrere Personen gemeinschaftlich einen oder mehrere Hunde, so sind sie Gesamtschuldner.
- (5) Ist der Hundehalter nicht zugleich Eigentümer des Hundes, so haftet der Eigentümer neben dem Steuerschuldner als Gesamtschuldner.

§ 3 Beginn und Ende der Steuerpflicht

- (1) Die Steuerpflicht beginnt am ersten Tag des auf den Beginn des Haltens folgenden Kalendermonats, frühestens mit Ablauf des Kalendermonats, in dem der Hund drei Monate alt wird. Beginnt die Hundehaltung am ersten Tag eines Kalendermonats, oder wird ein Hund an einem solchen Tag drei Monate alt, so beginnt die Steuerpflicht mit diesem Tag.
- (2) Die Steuerpflicht endet mit Ablauf des Kalendermonats, in dem die Hundehaltung beendet wird. § 10 Abs. 2 und § 11 Abs. 6 bleiben unberührt.

§ 4 Erhebungszeitraum; Entstehung der Steuern

- (1) Die Steuer wird als Jahressteuer erhoben. Erhebungszeitraum ist das Kalenderjahr.
- (2) Die Steuerschuld für das Kalenderjahr entsteht am 1. Januar für jeden an diesem Tag im Gemeindegebiet gehaltenen Hund, der mindestens drei Monate alt ist.
- (3) Beginnt die Steuerpflicht im Laufe eines Kalenderjahres, so entsteht die Steuerschuld für dieses Kalenderjahr mit dem Beginn der Steuerpflicht nach § 3 Abs. 1.

§ 5 Steuersatz

- (1) Die Steuer beträgt im Kalenderjahr für jeden Hund der einer der in § 1 Abs. 2 und 3 „Polizeiverordnung des In-

nenministeriums und des Ministeriums Ländlicher Raum über das Halten gefährlicher Hunde“ in der jeweils gültigen Fassung genannten Rassen und Gruppen angehört, sowie deren Kreuzungen untereinander oder mit anderen Hunden -jeweils bis zur 1. Elterngeneration:

1. für den ersten Hund 540,00 Euro
2. für jeden weiteren Hund 750,00 Euro

- (2) Bei anderen als den in Abs. 1 genannten Hunden beträgt die Steuer im Kalenderjahr:
 1. für den ersten Hund 90,00 Euro
 2. für jeden weiteren Hund 180,00 Euro.
 Hunde für die eine Steuerbefreiung nach § 6 gewährt wird, bleiben bei der Berechnung der Anzahl der Hunde außer Betracht. Werden neben den Hunden gem. Abs. 1 noch andere Hunde gehalten, so gelten diese als „weitere Hunde“ im Sinne von Satz 1 Nr. 2.
- (3) Beginnt oder endet die Steuerpflicht im Laufe eines Kalenderjahres, beträgt die Steuer den der Dauer der Steuerpflicht entsprechenden Bruchteil der Jahressteuer.
- (4) Die Zwingersteuer für Zwinger im Sinne von § 7 Abs. 1 beträgt 270,00 Euro.
Werden im Zwinger mehr als 5 mindestens drei Monate alte Hunde gehalten, so erhöht sich die Steuer für jeweils bis zu 5 weitere Hunde um die Zwingersteuer nach Satz 1.

§ 6 Steuerbefreiung

- (1) Steuerbefreiung wird auf Antrag gewährt für das Halten von
 1. Hunden, die ausschließlich dem Schutz und der Hilfe hilfsbedürftiger Personen dienen. Hilfsbedürftig sind Personen, die einen Schwerbehindertenausweis mit dem Merkzeichen „aG“, „B“, „Bl“, „Gl“ oder „H“ besitzen.
 2. Hunden, die die Prüfung für Rettungshunde oder die Wiederholungsprüfung mit Erfolg abgelegt haben und für den Schutz der Zivilbevölkerung zur Verfügung stehen.
 3. Hunden, die als brauchbare Jagdhunde ausgebildet sind und die nachweislich regelmäßig als Nachsuchehunde zum Einsatz kommen (§ 38 Jagd- und Wildtiermanagementgesetz).
 4. Hunden, die zur Bewachung einzelstehender oder im Außenbereich stehender Gebäude gehalten werden. Ein Gebäude gilt als einzelstehend, wenn es sich abseits oder in einer Entfernung von mind. 100 Metern von anderen bewohnten Gebäuden errichtet ist.
- (2) Für Hunde im Sinne von § 5 Abs. 1 wird keine Steuerbefreiung gewährt.

§ 7 Zwingersteuer

- (1) Von Hundezüchtern, die mindestens zwei rassereine Hunde der gleichen Rasse, darunter mindestens eine Hündin im zuchtfähigen Alter, zu Zuchtzwecken halten, wird die Steuer auf Antrag für Hunde dieser Rasse nach § 5 Absatz 4 erhoben, wenn der Zwinger, die Zuchttiere und die gezüchteten Hunde in das Zuchtbuch einer als gemeinnützig im Sinne von § 52 Abgabenordnung anerkannten Hundezüchtervereinigung eingetragen sind.
- (2) Die Ermäßigung ist nicht zu gewähren, wenn in den letzten drei Kalenderjahren keine Hunde gezüchtet worden sind.

- (3) Die Ermäßigung wird für die Zucht von Hunden im Sinne von § 5 Abs. 1 nicht gewährt.

§ 8

Allgemeine Bestimmungen über Steuervergünstigungen

- (1) Für die Gewährung einer Steuerbefreiung oder Steuerermäßigung (Steuervergünstigung) nach den §§ 6 oder 7, sind die Verhältnisse bei Beginn des Kalenderjahres, in den Fällen des § 3 Abs. 1 diejenigen bei Beginn der Steuerpflicht maßgebend.
- (2) Anträge auf Steuervergünstigung sind bis spätestens zum Ablauf eines Monats nach Bekanntgabe des Steuerbescheides bei der Kämmerei -Steueramt -zu stellen. Dem Antrag sind die entsprechenden Nachweise beizufügen.
- (3) Die Steuervergünstigung wird nicht gewährt, wenn
 1. der Hund, für den eine Steuervergünstigung beantragt wird, für den angegebenen Verwendungszweck nicht geeignet ist,
 2. in den Fällen des § 7 keine ordnungsgemäßen Bücher über den Bestand, den Erwerb und die Veräußerung der Hunde geführt werden, oder wenn solche Bücher der Gemeinde Efringen-Kirchen nicht bis zum 31. März des jeweiligen Kalenderjahres vorgelegt werden. Wird der Zwinger erstmals nach dem Beginn des Kalenderjahres betrieben, so sind die Bücher bei Antragstellung vorzulegen,
 3. in den Fällen des § 6 Nr. 2 der Hund die geforderte Prüfung nicht innerhalb von 12 Monaten vor dem in Absatz 1 bezeichneten Zeitpunkt mit Erfolg abgelegt hat.

§ 9

Festsetzung und Fälligkeit

- (1) Die Steuer wird durch Steuerbescheid festgesetzt. Sie ist innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe des Bescheides zu entrichten.
- (2) In den Fällen der §§ 3 und 4 Abs. 3 wird die Steuer auf den Dauer der Steuerpflicht entsprechenden Teilbetrag festgesetzt.
- (3) Endet die Steuerpflicht im Laufe des Jahres (§ 3 Abs. 2) und war die Steuer bereits festgesetzt, ergeht ein Änderungsbescheid.

§ 10

Anzeigepflicht

- (1) Wer im Gemeindegebiet einen mindestens 3 Monate alten Hund hält, hat dies innerhalb eines Monats nach dem Beginn der Haltung oder nachdem der Hund die steuerfreie Altersgrenze erreicht hat, der Gemeinde Efringen-Kirchen schriftlich anzuzeigen. Bei der Anzeige soll das Alter und die Rasse des Hundes angegeben werden.
- (2) Endet die Hundehaltung oder entfallen die Voraussetzungen für eine gewährte Steuervergünstigung, ist dies der Gemeinde Efringen-Kirchen innerhalb eines Monats schriftlich anzuzeigen. Der Anzeige sind entsprechende Nachweise beizufügen. Bei einer Veräußerung sind Name und Anschrift des Erwerbers anzugeben.
- (3) Eine Verpflichtung nach Absatz 1 und 2 besteht nicht, wenn feststeht, dass die Hundehaltung vor dem Zeitpunkt, an dem die Steuerpflicht beginnt, beendet wird.

§ 11

Hundesteuermarken

- (1) Für jeden Hund, dessen Haltung im Gemeindegebiet angezeigt wurde, wird eine Hundesteuermarke ausgegeben. Die Hundesteuermarke bleibt im Eigentum der Gemeinde Efringen-Kirchen.
- (2) Die Hundesteuermarken bleiben für die Dauer der Hundehaltung gültig. Die Gemeinde Efringen-Kirchen kann einzelne oder alle ausgegebenen Hundesteuermarken durch Verwaltungsakt für ungültig erklären und neue Hundesteuermarken ausgeben.
- (3) Hundezüchter, denen eine Steuervergünstigung nach § 7 gewährt wird, erhalten zwei Hundesteuermarken.
- (4) Der Hundehalter hat den von ihm gehaltenen, außerhalb des von ihm bewohnten Hauses oder eines befriedeten Grundbesitzes laufenden anzeigepflichtigen Hund mit einer gültigen und sichtbar befestigten Hundesteuermarke zu versehen.
- (5) Die Hundesteuermarke ist nicht übertragbar; sie darf nur für den Hund verwendet werden, dessen Haltung in Efringen-Kirchen angezeigt wurde.
- (6) Endet die Haltung eines Hundes, ist die Steuermarke mit der Anzeige über die Beendigung dieser Hundehaltung innerhalb eines Monats an die Gemeinde Efringen-Kirchen zurückzugeben.
- (7) Bei Verlust einer Hundesteuermarke wird dem Halter gegen eine Gebühr von 8,00 Euro eine Ersatzmarke ausgehändigt. Dasselbe gilt für den Ersatz einer unbrauchbar gewordenen Steuermarke, die unbrauchbar gewordene Steuermarke ist der Gemeinde Efringen-Kirchen zurückzugeben. Wird eine in Verlust geratene Steuermarke wieder aufgefunden, ist diese unverzüglich an die Gemeinde Efringen-Kirchen zurückzugeben. Eine Rückerstattung der in Satz 1 genannten Gebühr erfolgt in diesen Fällen nicht.

§ 12

Prüfungsrecht

Die Mitarbeiter der Kämmerei und der Ortpolizeibehörde sind dazu berechtigt die Einhaltung der Satzung an Ort und Stelle zu überprüfen.

§ 13

Ordnungswidrigkeiten

Ordnungswidrig im Sinne von § 8 Abs. 2 Satz 1 Nr. 2 Kommunalabgabengesetz Baden- Württemberg handelt, wer vorsätzlich oder leichtfertig einer Verpflichtung nach §§ 10 oder 11 zuwiderhandelt.

§ 14

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt zum 01.01.2021 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung der Hundesteuer in Efringen-Kirchen vom 02.06.2014 außer Kraft.

Efringen-Kirchen, den 14.12.2020

Philipp Schmid
Bürgermeister

Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung (GemO):

Sollte die vorstehende Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der GemO oder aufgrund der GemO zustande gekommen sein, gilt sie ein Jahr nach dieser Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzungen verletzt worden sind, oder wenn
2. der Bürgermeister dem Beschluss des Gemeinderates nach § 43 der GemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat oder wenn vor Ablauf eines Jahres nach dieser Bekanntmachung die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder wenn die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde Efringen-Kirchen unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Efringen-Kirchen, den 14.12.2020

Philipp Schmid
Bürgermeister

Einladung zur öffentlichen Sitzung des Verwaltungsausschusses

Die Mitglieder des Verwaltungsausschusses werden zu einer **öffentlichen** Sitzung am **Donnerstag, 14. Januar 2021**, 16:15 Uhr in die Halle Istein, Basler Weg 26 freundlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Fragen der Zuhörer zu den Tagesordnungspunkten
2. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Verwaltungsausschusssitzung vom 30.11.2020
3. Beratung des Haushaltsplans 2021
4. Beratung des Wirtschaftsplans 2021 für den Eigenbetrieb Wasserversorgung
5. Beratung des Wirtschaftsplans 2021 für den Eigenbetrieb Abwasserbeseitigung
6. Mitteilungen der Verwaltung
7. Anfragen der Ausschussmitglieder
8. Fragen der Zuhörer

Es grüßt Sie freundlich

Ihr
Philipp Schmid
Bürgermeister

Einladung zur öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses (1/2021)

Am **Montag, 11.01.2021**, um 19:00 Uhr findet im Ratssaal Efringen-Kirchen eine öffentliche Sitzung des Technischen Ausschusses statt. Interessierte Einwohner sind freundlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Fragen der Zuhörer zu den Tagesordnungspunkten
2. Bauvorhaben: Abbruch bestehendes Wohngebäude und Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern mit 9 WE und 15 Außenstellplätzen
Baugrundstück: Flst.Nr. 475, Neusetze 10, Gemarkung Efringen-Kirchen
Antragsart: Bauvoranfrage
3. Bauvorhaben: Neubau eines Carports mit Flachdach
Baugrundstück: Flst.Nr. 5020, Bromen 7/1, Gemarkung Efringen-Kirchen
Antragsart: Antrag auf Baugenehmigung im vereinfachten Verfahren
4. Bauvorhaben: Aufstellung eines Gefahrstoff-Containers zwischen den Bestandsgebäuden 012 und 09
Baugrundstück: Flst.Nr. 4154, Am Klingelberg 1, Gemarkung Wintersweiler
Antragsart: Antrag auf Baugenehmigung
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Anfragen der Gemeinderäte
7. Fragen der Zuhörer

Freundliche Grüße

Ihr
Philipp Schmid
Bürgermeister

Gemeinde Efringen-Kirchen

■ **Hauptstraße 26, 79588 Efringen-Kirchen**
Telefon 07628 806-101
Telefax 07628 806-199
info@efringen-kirchen.de

www.efringen-kirchen.de

■ Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Do 8.00 - 12.30 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr
nach Vereinbarung bis 19.30 Uhr



Aktenzeichen:
1 K 6/20

Lörrach, 03.12.2020



Amtsgericht Lörrach

VOLLSTRECKUNGSGERICHT

Hinweis:

Infolge der Corona-bedingten Einschränkungen finden die Zwangsversteigerungstermine bis auf weiteres außerhalb des Amtsgerichts Lörrach statt.

Alle Besucher der Termine sind während der gesamten Termindsdauer zum Tragen eines Mund/Nasenschutzes verpflichtet.

Infolge der zu beachtenden Abstandsregelungen ist die Anzahl der Besucher begrenzt. Bei Überschreiten der zulässigen Anzahl wird - neben den Verfahrensbeteiligten - den durch jeweilige Bietsicherheit ausgewiesenen Interessenten Vorrang beim Zutritt gewährt.

Terminsbestimmung:

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Datum	Uhrzeit	Ort
Mittwoch, 03.02.2021	10:00 Uhr	Paul-Gerhardt-Saal, Nansenstr. 8 (neben Christuskirche), 79539 Lörrach

öffentlich versteigert werden:

Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

Efringen-Kirchen: eine 3-Zimmer-Wohnung mit ca. 96 m² Wohnfläche im EG einer größeren Wohnanlage, Baujahr ca. 1983, in guter verkehrsgünstiger Lage am Ortsrand (Im Lettenacker 1/4). Bestehender Instandhaltungsrückstand ist bei der Wertermittlung berücksichtigt. Der Wohnung sind zwei PKW-Stellplätze im Freien zugeordnet.

Grundbucheintragung:

Eingetragen im Grundbuch von Efringen-Kirchen
Miteigentumsanteil verbunden mit Sondereigentum

ME-Anteil	Sondereigentums-Art	Sondernutzungsrecht	Blatt
25,8/1.000	Wohneinheit Nr. 25 (3-Zimmer-Wohnung im EG links), Kellerabteil Nr. 25 im Wohnblock D	PKW-Stellplätze Nr. 25 und 26	480

an Grundstück

Gemarkung	Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	Anschrift	m ²
Efringen-Kirchen	7081	Gebäude- und Freifläche	Im Lettenacker 1/1, 1/2, 1/3, 1/4	4.991

Verkehrswert: 252.000,00 €

Ansprechpartner des Gläubigers für Interessenten:

Frau Rohr, Sparkasse Markgräflerland, Tel. 07621 976 6311

Der Versteigerungsvermerk ist am 11.02.2020 in das Grundbuch eingetragen worden.

Aufforderung:

Rechte, die zur Zeit der Eintragung des Versteigerungsvermerks aus dem Grundbuch nicht ersichtlich waren, sind spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anzumelden und, wenn der Gläubiger widerspricht, glaubhaft zu machen, widrigenfalls sie bei der Feststellung des geringsten Gebotes nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt werden.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstücks oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, vor der Erteilung des Zuschlags die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens herbeizuführen, widrigenfalls für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes tritt.

Hinweis:

Es ist zweckmäßig, bereits drei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten der Kündigung und der die Befriedigung aus dem Grundstück bezweckenden Rechtsverfolgung mit Angabe des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Dies ist nicht mehr erforderlich, wenn bereits eine Anmeldung vorliegt und keine Änderungen eingetreten sind. Die Ansprüche des Gläubigers gelten auch als angemeldet, soweit sie sich aus dem Zwangsversteigerungsantrag ergeben.

Gemäß §§ 67 - 70 ZVG kann im Versteigerungstermin für ein Gebot Sicherheit verlangt werden. Die Sicherheit beträgt 10 % des Verkehrswertes und ist sofort zu leisten. Sicherheitsleistung durch Barzahlung ist ausgeschlossen.

Bietvollmachten müssen öffentlich beglaubigt sein.

Zimmermann
Rechtspfleger

Ausgefertigt

Rieger, Justizangestellte als
Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

Allgemeines

GEMEINDEVERWALTUNG EFRINGEN-KIRCHEN



Rathaus geschlossen

Das Bürgermeisteramt bleibt am
 • **Heilig Abend, Donnerstag, 24.12.2020**
 • **Silvester, Donnerstag, 31.12.2020**
 geschlossen.

Wir bitten um Beachtung, dass an diesen Tagen sämtliche Dienststellen sowie der Bauhof und die Mediathek geschlossen bleiben.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
 Bürgermeisteramt

RÄUM- UND STREUPFLICHT

Wir weisen auf die Pflichten der Straßenanlieger nach der Streupflichtsatzung der Gemeinde Efringen-Kirchen hin. Demnach sind die Anlieger, sowohl Eigentümer als auch Besitzer (z. B. Mieter oder Pächter) von Grundstücken, die an einer Straße liegen oder von ihr einen Zugang oder eine Zufahrt haben, verpflichtet, Gewege von Schnee und Eis zu räumen und gegebenenfalls mit abstumpfendem Material zu bestreuen, so dass sie von Fußgängern möglichst gefahrlos benutzt werden können.

Bei einseitigen Gewegen sind nur diejenigen Anlieger verpflichtet, auf deren Seite der Weg verläuft. Falls auf keiner Seite Gehwege vorhanden sind, sind alle Anlieger zur Räumung einer Fläche von mindestens 1,50 m Breite verpflichtet. Die Verpflichtung besteht an Werktagen von 07:00 bis 20:00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen von 08:00 bis 21:00 Uhr. Bei Bedarf ist wiederholt zu räumen und zu streuen.

Die Verletzung der Verpflichtung kann mit Bußgeldern geahndet werden. Weiterhin haften die verpflichteten Anlieger auch zivilrechtlich für Sach- und Personenschäden, die bei Unfällen durch mangelhaftes Räumen und Streuen der Gehwege entstehen.

Bürgermeisteramt

Vorverlegung des Wochenmarktes in Efringen-Kirchen

Aufgrund der anstehenden Feiertage findet der Wochenmarkt wie folgt statt:

Donnerstag, 24.12.2020
Donnerstag, 31.12.2020
 (jeweils von 08:00 bis 13:00 Uhr)

Bitte tragen Sie beim Besuch des Wochenmarktes auf dem Rathausvorplatz eine Mund-Nasen-Bedeckung und achten Sie auf die Einhaltung des Mindestabstandes.

Sonja Nabbefeld, Marktmeisterin

Wahlhelfer für die Landtagswahl gesucht

Am **Sonntag, 14. März 2021**, finden die Landtagswahlen statt.

Hierzu benötigt die Gemeinde Efringen-Kirchen wieder eine größere Anzahl an Wahlhelfern für die Tätigkeit in den Wahllokalen.

Es stehen zwei Schichten (7:45 - 12:45 Uhr und 12:30 - 18:00 Uhr) zur Auswahl.

Ab 18:00 Uhr wird von allen Wahlhelfern im jeweiligen Wahllokal das Ergebnis ausgezählt.

Die Auszählung endet am Sonntagabend nach der Ermittlung des Ergebnisses.

Alle Wahlhelfer erhalten eine Entschädigung nach der gemeindlichen Satzung für ehrenamtliche Tätigkeit.

Wer **Interesse** an der Tätigkeit als Wahlhelfer hat, **meldet sich bitte bis spätestens 07. Dezember 2020** beim Bürgermeisteramt (Tel. 076 28 / 806 - 202, Frau Knobloch oder per Mail: info@efringen-kirchen.de).

Fragen zum Thema beantwortet Hauptamtsleiter Clemens Pfahler (Tel. 076 28 / 806 - 210 oder per Mail: clemens.pfahler@efringen-kirchen.de).

Wir würden uns freuen, wenn sich Bürger unserer Gemeinde zur Mithilfe beim Wahldienst melden würden.
 Bürgermeisteramt

Aufbau / Abbau von Weidezäunen bzw. Zäunen

Wir möchten mit dieser Mitteilung aufzeigen, was passieren kann, wenn Weidezäune bzw. Zäune jeglicher Art nicht richtig aufgebaut, bzw. einfach nicht abgebaut werden.

Zäune sind mittlerweile Bestandteil unserer Landschaft geworden. Sie stehen im Wald und im Feld und in den meisten Fällen ist ihr Zweck offensichtlich und für jeden nachvollziehbar. Meist sollen sie Tiere vor dem Betreten oder dem Verlassen einer Fläche hindern.

Für die Wildtiere sind solche Zäune unnatürliche Grenzen in ihrem Lebensraum. Sie können zur tödlichen Falle werden. Stetig erreichen uns Meldungen über verletzte und tote Wildtiere, die sich in Zäunen verheddern. Nachfolgende Beispiele zeigen auf, was passiert wenn unachtsam damit umgegangen wird.

Unsere Wildtiere sind Fluchttiere und reagieren bei einer Gefahr oder wenn sie erschrecken mit einer Flucht. Dabei erkennen sie oft die Gefahr eines Zaunes nicht mehr und versuchen den Zaun zu überspringen oder durchzubrechen. Dabei kommt es zu schlimmen Verletzungen.

Viele dieser Unfälle sind vermeidbar. Stationäre Zäune müssen regelmäßig kontrolliert und repariert werden. Lose Zäunenden oder durchhängende Litzen sind besonders problematisch.

Daher sollten alle Zäune, die nur zeitweise benötigt werden auch zeitnah wieder abgebaut werden. Dies betrifft insbesondere Koppelzäune für die Pferde oder für die Schafe. Ist die Beweidung einer Fläche abgeschlossen und die Tiere werden umgekoppelt, sollten die Zäune auch sofort wieder entfernt werden.



(Aufnahme eines verendeten Rehs auf der Gemarkung Efringen-Kirchen)

Bürgermeisteramt

Hinweis an alle Gewerbetreibenden

Immer wieder wird festgestellt, dass fremde Werbeagenturen örtliche Gewerbetreibende wegen Inseraten auf verschiedenen Werbeprodukten ansprechen und diese Produkte in Zusammenhang mit unserer Gemeinde bringen.

Wir möchten aus aktuellem Anlass erneut darauf hinweisen, dass Firmen, die in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Werbeprodukte herstellen, ausnahmslos mit einem Empfehlungsschreiben der Gemeinde ausgestattet sind. Deshalb raten wir allen Gewerbetreibenden dringend, sich in jedem Fall das Empfehlungsschreiben der Gemeinde vorlegen zu lassen, wenn Sie im Zusammenhang mit der Gemeinde bezüglich eines Werbeangebotes angesprochen werden. Wir stellen auch immer wieder fest, dass die Werbeangebote (Kartenmaterial, Prospekte usw.) sehr überteuert sind und in einer äußerst geringen Stückzahl aufgelegt werden, so dass die Werbewirksamkeit für die inserierenden Firmen nicht hinreichend gegeben ist.

Sofern die Gemeinde sich an einer Werbeaktion beteiligt, wird zuvor auch im Mitteilungsblatt über die Maßnahme öffentlich informiert und der betreffenden Firma ein Empfehlungsschreiben ausgehändigt.

Bürgermeisteramt

Übersicht Radiosender

(in unserer Regio über UKW zu empfangen)

Sender	Frequenz
FR1	106,0 MHz (Blauen)
Radio Dreieckland	102,3 MHz (Freiburg)
	104,5 MHz (Schopfheim)
Radio Kanal Ratte	104,5 MHz (Schopfheim)
Radio Regenbogen	101,1 MHz (Blauen)

Radio Seefunk

SWR 1

SWR 2

SWR 3

SWR 4

Die Landesanstalt für Kommunikation in Baden-Württemberg (LFK) ist für den privaten Rundfunk in Baden-Württemberg zuständig. Sie informiert die Öffentlichkeit über die private Rundfunkstruktur und sendet Kartenmaterial und Informationen auf Anfrage zu.

LFK, Rotebühlstraße 121, 70178 Stuttgart • Mail: info@lfk.de.
• www.lfk.de/programme/Hoerfunk/privatehoerfunkangebote/main

Bürgermeisteramt

103,1 MHz (Rührberg)

104,3 MHz (Lörrach)

89,2 MHz (Blauen)

87,9 MHz (Chrischona)

95,1 MHz (Wannenberg)

92,6 MHz (Blauen)

92,0 MHz (Chrischona)

92,8 MHz (Wannenberg)

97,0 MHz (Blauen)

98,3 MHz (Chrischona)

98,5 MHz (Wannenberg)

89,5 MHz (Chrischona)

Verpachtung eines Gartengrundstückes

Die Gemeinde verpachtet ab dem 01.02.2021 das Grundstück Flurstück Nr. 2348, Gemarkung Efringen-Kirchen. Das Grundstück liegt im Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Am Holzweg“. Der Geltungsbereich wird festgesetzt als Sondergebiet „Gartenhausgebiet“. Demnach sind Gartenhäuser bis zu 40 m³ umbauten Raumes einschließlich überdachter Terrassen für die Aufbewahrung von Garten- und sonstiger für die Nutzung des Gartengrundstücks dienende Gerätschaften, sowie dem stundenweisen Aufenthalt zulässig.

Weitere Ausführungen zu den Bebauungsvorschriften / Nutzungsmöglichkeiten sind auf der homepage der Gemeinde abrufbar (unter Aktuelles, Ausschreibungen & Bekanntmachungen).

Grundstücksbeschreibung:

Gartengrundstück im Gewann Im Obern Holz, Gemarkung Efringen-Kirchen

Grundstücksgröße: 733 m²

Eine Haftung der Gemeinde Efringen-Kirchen in Bezug auf die Angaben ist ausgeschlossen. Sämtliche Angaben sind keine Zusicherungen oder Garantien im Rechtssinn der §§ 434 ff. Bürgerliches Gesetzbuch. Sie dienen ausschließlich der Information und werden nicht Bestandteil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit.

Für Interessenten besteht die Möglichkeit, sich an dem Bieterverfahren zu beteiligen. Die Gemeinde Efringen-Kirchen fordert mit ihrer Ausschreibung die Interessenten unverbindlich zur Abgabe eines bezifferten schriftlichen, zusatz- und bedingungsfreien Pachtangebotes für die Laufzeit vom 01.02.2021 bis zum 31.10.2030 auf. Dabei ist der jährliche Pachtpreis zu benennen.

Es handelt sich dabei um kein förmliches Bieterverfahren. Insbesondere behält sich die Gemeinde Efringen-Kirchen die Entscheidung vor:

- wann die Fläche an welchen Bieter zu welchen Konditionen verpachtet wird,

- ggf. auch nicht frist- und formgerechte Angebote zu berücksichtigen,
- jederzeit Nachverhandlung mit den Bietern zu führen,
- Nachgebotsrunden unter den Bietern zu führen und
- bis zum Abschluss des Pachtvertrages die Ausschreibung zurückzunehmen oder die Fläche an einen anderen Bieter zu verpachten.

Aus dem Verfahren insbesondere aus der Nichtberücksichtigung von Angeboten, können keine Ansprüche der Bieter abgeleitet werden.

Die Besichtigung der Flächen kann von öffentlichen Straßen oder Wegen erfolgen.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein ungenehmigtes Betreten der Ausschreibungsobjekte nicht gestattet ist.

Alle mit der Angebotsabgabe und dem Vertragsschluss verbundenen Kosten trägt – sofern nichts anderes im Pachtvertrag vereinbart wird – der Pächter.

Aufwendungen der Bieter werden nicht erstattet.

Die Gemeinde Efringen-Kirchen wird über die Bieter sowie deren Gebote ohne deren ausdrückliche Zustimmung grundsätzlich keine Auskünfte erteilen.

Mit der Abgabe eines Pachtpreisangebotes bestätigt der Bieter die Kenntnis dieser allgemeinen Information.

Die Unterlagen und Lagepläne können in Papierform bei der Gemeindeverwaltung Efringen-Kirchen, Rechnungsamt Zimmer 1.07 eingesehen werden. In diesem Fall ist eine Terminvereinbarung erforderlich (Tel. 07628-806308). Außerdem sind die Unterlagen und Lagepläne auf der homepage der Gemeinde (unter Aktuelles, Ausschreibungen & Bekanntmachungen) veröffentlicht.

Die Frist für die Einreichung der Pachtpreisangebote endet am **07.01.2021, 12:00 Uhr**. Die Pachtpreisangebote sind bei der Gemeinde Efringen-Kirchen, Hauptstraße 26, 79588 Efringen-Kirchen abzugeben.

Rechnungsamt

Absage der Fasnachtsfeier 2021

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, angesichts der sich zuspitzenden Lage haben sich die Verwaltung und die Ortsvorsteherinnen und Ortsvorsteher darauf geeinigt, die Fasnachtsfeier für das Frühjahr 2021 auf dem Gebiet der Gemeinde Efringen-Kirchen abzusagen.

Diesen Schritt zu gehen haben wir uns nicht leichtgemacht, aber das derzeitige Infektionsgeschehen und der Ausblick auf die nächste Zeit ließen uns keine andere vernünftige und praktikable Alternative für eine Durchführung. Im Übrigen folgen wir hier den Entscheidungen vieler anderer Kommunen. Die Ortschaften bitten dringend darum, dass kein weiteres Brennmaterial an den Feuerplätzen angeliefert wird. Bitte nutzen Sie die hierzu vorgesehenen Entsorgungseinrichtungen des Landkreises.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis für diese Entscheidung.

Philipp Schmid
Bürgermeister

Dankeschön an den Wochenmarkt

Auch in diesem Jahr überraschten Bürgermeister Philipp Schmid und Marktmeisterin Sonja Nabbefeld die Wochenmarktbeschicker auf dem Rathausvorplatz in Efringen-Kirchen. In alljährlicher Tradition verteilten sie gemeinsam Wein- und Sekträsente an die Standbetreiber, um so ihren Dank auszudrücken.

Der Wochenmarkt ist - gerade auch im Hinblick auf das aktuelle Infektionsgeschehen - ein wichtiges Element zur Sicherstellung der Grundversorgung mit Lebensmitteln.

Nach wie vor sind folgende Marktbeschicker immer freitags auf dem Wochenmarkt präsent:

- Bioland Gärtnerei Hoch-Reinhard KG, Fischingen
- Heike Strack, Efringen-Kirchen
- Metzgerei Dosenbach GmbH, Bad Bellingen – Rheinweiler
- Lisa Pirrone, Freiburg
- Denis Buch, le chalet gourmand, Colmar
- Myriam Burgert, Staufen – Wettelbrunn
- Marina und Thomas Sütterlin, Kandern - Nebenu

Sonja Nabbefeld
Marktmeisterin



UNSERE GEBURTSTAGSJUBILARE



Unsere Geburtstagsjubilare im Januar

Das beste Geburtstagsgeschenk:
Dankbarkeit für ein sinnerfülltes vergangenes Jahr
und die Hoffnung auf ein neues.

Helmut Glaßl (*1950)

Mit diesem Zitat von Helmut Glaßl gratulieren wir allen Geburtstagsjubilaren der Gemeinde Efringen-Kirchen im Monat Januar und wünschen alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.

Ihr
Philipp Schmid, Bürgermeister

Ihre
Ortsvorsteher

AUS DEM MÜLLKALENDER



Geänderte Abfuhrtermine und Schließungen wegen Weihnachten und Silvester

Wegen Weihnachten und Silvester kommt es zu Verschiebungen bei der Abfuhr von Rest- und Bioabfall:

Montag, 21.12., auf Samstag, 19.12. (vorverlegt)
 Dienstag, 22.12., auf Montag, 21.12. (vorverlegt)
 Mittwoch, 23.12., auf Dienstag, 22.12. (vorverlegt)
 Donnerstag, 24.12., auf Mittwoch, 23.12. (vorverlegt)
 Freitag, 25.12., auf Donnerstag, 24.12. (vorverlegt)

Außerdem bleiben folgende Anlagen wie folgt geschlossen:

Kreismülldeponie Scheinberg:
 24.12., 25.12., 26.12., 31.12., 01.01., 02.01., 06.01.

Kompostanlage Bühler:
 24.12. - 01.01., 06.01.

Kompostanlage Lützelshwab:
 24.12. - 06.01.

Grünabfallannahmeplätze
 24.12., 25.12., 26.12., 28.12., 31.12., 01.01., 06.01.

Recyclinghöfe Lörrach, Rheinfelden- Stadt, Rheinfelden-Herten, Schopfheim, Steinen, Weil am Rhein, Kändern und Rümelingen
 24.12., 25.12., 26.12., 31.12., 01.01., 06.01., 07.01.

Recyclinghöfe Zell im Wiesental und Schönau
 24.12., 25.12., 26.12., 31.12., 01.01., 06.01.

Das Service-Center der Abfallwirtschaft hat vom 24. bis einschließlich 27. Dezember geschlossen.

Diese Termine finden Sie auch in Ihrem im Abfallkalender (www.abfallwirtschaft-loerrach-landkreis.de/abfallkalender) und in unserer Abfall-App (www.abfallwirtschaft-loerrach-landkreis.de/app).

FREIWILLIGE FEUERWEHR DER GEMEINDE EFRINGEN-KIRCHEN



Liebe Mitbürger/innen, liebe Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Efringen-Kirchen,

leider müssen wir aufgrund der aktuellen Lage der Corona Pandemie sämtliche Jahreshauptversammlungen der einzelnen

Abteilungen für das Berichtsjahr 2020 absagen.

Dieser Schritt dient dazu die Einsatzbereitschaft der Abteilungen zu erhalten. Aus demselben Grund verzichten wir aktuell zum zweiten Mal in diesem Jahr auf eine Durchführung von Übungen bis die Lage sich wieder entspannt hat.

Hier gilt mein Dank allen Angehörigen der Feuerwehr, die ge-

wohnt professionell und flexibel auf die ungewohnte Situation reagiert und den Dienstbetrieb entsprechend angepasst haben.

Trotz einzelner infizierter Einsatzkräfte ist die Einsatzbereitschaft aktuell vollumfänglich gegeben, Ihre Feuerwehr ist immer für Sie da.

Ich darf mich im Namen der gesamten Feuerwehr der Gemeinde Efringen-Kirchen für Ihre Unterstützung im vergangenen Jahr bedanken.

Passen Sie auf sich auf, bleiben Sie gesund.

Die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Efringen-Kirchen wünscht Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch.

Philipp Haberstroh
 Kommandant

REDAKTIONSSCHLUSS



Weihnachten & Neujahr

Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Ortsreporter, Vereine und Institutionen, bitte beachten Sie, dass in **KW51 am 17. Dezember 2020**, die letzte Ausgabe des Mitteilungsblattes für dieses Jahr erscheint.

Das erste Mitteilungsblatt im neuen Jahr erscheint erst am **14.01.2021 (KW02)**.

Bürgermeisteramt

MEDIATHEK EFRINGEN-KIRCHEN



Öffnungszeiten

Montag	Geschlossen
Dienstag	14 – 18 Uhr
Mittwoch	9 – 13 Uhr
Donnerstag	14 – 19 Uhr
Freitag	9 – 13 Uhr
	14 – 18 Uhr
Samstag	10 – 13 Uhr

Die Mediathek bleibt geschlossen bis einschließlich Montag, 11. Januar 2021.

Alle momentan entliehenen Medien können erst danach zurückgegeben und entgegen genommen werden.

Die Leihfristen, die in diesen Zeitraum fallen, werden kontinuierlich angepasst und verlängert, es entstehen keine Mahngebühren.

Das digitale Medienangebot der Mediathek, die Onleihe Dreiländereck, ist während der gesamten Schließung zugänglich. Mit der Onleihe Dreiländereck kann eine große Bandbreite digitaler Medien - eBooks, eAudios, eMagazines und ePapers

- rund um die Uhr und bequem von zu Hause aus entliehen werden.

Kontaktieren Sie uns bei Fragen gerne per E-Mail unter mediathek@efringen-kirchen.de.

Wir wünschen Ihnen allen trotz aller Einschränkungen ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und alles Gute für das neue Jahr 2021. Bleiben Sie gesund!

Das Team der Mediathek: Agathe Stächelin, Andrea Schaffhauser und Juliane Blum

MUSEUM IN DER „ALTEN SCHULE“



Öffnungszeiten

- die Dauerausstellung bleibt virusbedingt bis auf weiteres geschlossen

Eintritt

- frei -

Sprech-/Bürozeiten

- das Büro bleibt vom 10.12.2020 bis 15.01.2021 geschlossen

Museum in Corona-Zeiten

Leider bleibt - virusbedingt - unsere Dauerausstellung weiterhin geschlossen.

Jahresurlaub Museumsleitung

Wie gewohnt sperrt das Büro des Museums zu: Jahresurlaub. Letzter Arbeitstag 2020 war der Mittwoch, 9. Dezember. Nächster Arbeitstag wird dann erst wieder **Montag, der 18. Januar 2021** sein. Bei dringenden Fragen wenden Sie sich in dieser Zeit bitte an das Rathaus.

Museumsleitung und Förderkreis des Museums wünschen Ihnen - in schwierigen Zeiten - ein geruhiges Weihnachtsfest, einen guten Rutsch in das Neue Jahr und ein glückliches Jahr 2021.

Maren Siegmann

FÖRDERKREIS MUSEUM IN DER „ALTEN SCHULE“



Museumsstammtische und andere Veranstaltungen

Aufgrund der Corona-Pandemie sind fast alle unsere Museumsstammtische und die geplanten Aktivitäten 2020 ausgefallen.

Wir werden die ausgefallenen Exkursionen und Besichtigungen 2021 nach Möglichkeit nachholen. Die Termine, auch wenn Museumsstammtische wieder stattfinden können, werden wir rechtzeitig über die Presse und unsere Webseite bekannt geben.

Sie finden unsere Termine und Informationen unter www.foerderkreis-museum.de/termine-exkursionen

Helga Meier, Vorsitzende

Zu verschenken

Sie können an dieser Stelle kostenlos mitteilen, wenn Sie etwas zu verschenken haben. Über viele Dinge, die für Sie überflüssig sind, würde sich ein anderer freuen.

Sie schreiben auf einen Zettel, was Sie verschenken möchten, Ihren Namen und Ihre Telefonnummer. Den Namen benötigen wir, falls Rückfragen erforderlich sind, er wird nicht veröffentlicht. Den Zettel geben Sie im Rathaus an der Zentrale ab oder schicken ihn per Fax (076 28 / 806-299), oder Sie schicken eine E-Mail (info@efringen-kirchen.de). Im nächsten Mitteilungsblatt werden wir abdrucken, was Sie zu verschenken haben.

Bürgermeisteramt

- Neue Bügelpresse der Marke Singer
Tel. 07628 / 28 82 (AB)

LANDESFEUERWEHRVERBAND BADEN-WÜRTTEMBERG



Expertentipp: „Bescherung“ ist erst Heiligabend!

Der Landesfeuerwehrverband Baden-Württemberg rät mit Beginn der Adventszeit zu besonderer Aufmerksamkeit im Umgang mit Kerzen und Adventskränzen. Er bittet dringend um Beachtung des folgenden Expertentipps:

- Keinen trockenen Adventskranz verwenden.
- Adventskranz oder -gesteck auf feuerfeste Unterlage stellen und Kerzenhalter aus feuerfestem Material verwenden.
- Kerzen niemals in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien aufstellen und entzünden.
- Brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt lassen; auch beim kurzfristigen Verlassen des Zimmers löschen. Kerzen immer von „hinten nach vorne“ anbrennen, von „vorne nach hinten“ löschen und nie über brennende Kerzen greifen.
- Abgebrannte Kerzen rechtzeitig auswechseln.
- Streichhölzer und Feuerzeuge an einen vor Kindern sicheren Ort aufbewahren.
- Kinder sollten nur unter Anleitung von Erwachsenen mit Streichholz und Feuerzeug umgehen.
- Achten Sie darauf, dass die Kerzen beim Verlassen des Raumes wirklich gelöscht sind.

Und wenn es doch einmal brennt: Rufen Sie die Feuerwehr über Notruf 112!

Häusliche Gewalt – ein Thema auch im ländlichen Raum!

Frauenberatungsstelle Lörrach erweitert Beratungsangebot mit Außensprechstunden in Todtnau und Bad Bellingen

Seit fast 30 Jahren bietet das Team der Frauenberatungsstelle in Lörrach Beratung für Frauen und Mädchen ab 14 Jahren zu den Themen sexualisierte, körperliche und seelische Gewalt. Betroffene und Angehörige finden hier in geschütztem Rahmen ebenso Unterstützung wie Bezugspersonen und Fachkräfte.

Um den Zugang zu diesem Hilfsangebot auch im ländlichen Raum leichter zu ermöglichen richtet die Frauenberatungsstelle ab Januar 2021 Außensprechstunden in Todtnau und Bad Bellingen ein. Finanziert wird dieses Projekt für ein Jahr mit Mitteln des Sozialministeriums des Landes Baden-Württemberg. Eine Verbesserung der ambulanten Versorgung ist auch vor dem Hintergrund der Corona-Pandemie zwingend erforderlich. Wir freuen uns sehr über die Möglichkeit, dieses Vorhaben in kooperativem Zusammenwirken mit Einrichtungen vor Ort realisieren zu können.

Ab Januar 2021 können zu folgenden Zeiten Beratungen wahrgenommen werden:

Todtnau: Donnerstag vormittags im Gesundheitszentrum Todtnau, Schwarzwaldstraße 8

Bad Bellingen: Dienstag vormittags im Rathaus, Rheinstraße 25

Die Terminvergabe erfolgt ab sofort über die Beratungsstelle in Lörrach unter der Telefonnummer 0 76 21 8 71 05 oder unter info@frauenberatung-loerrach.de

Weitere Informationen finden sich unter www.frauenberatung-loerrach.de

**AGENTUR FÜR ARBEIT
LÖRRACH**



Kurzarbeit

Nach 3-monatiger Unterbrechung Kurzarbeit neu anzeigen

Nach den jüngsten Entwicklungen des Infektionsgeschehens ist damit zu rechnen, dass es in den kommenden Wochen zu weiteren Einschränkungen des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens kommt. Was bedeutet das für Betriebe, die in diesem Jahr bereits Kurzarbeit angezeigt hatten und nun erneut mit pandemiebedingten Arbeitsausfällen rechnen müssen.

Muss Kurzarbeit neu beantragt werden?

Betriebe, die bereits in der Vergangenheit Kurzarbeit angezeigt hatten, müssen beachten, dass bei Unterbrechungen des Leistungsbezugs von mindestens drei zusammenhängenden Monaten der bisherige Anspruch auf Kurzarbeitergeld endet. Dies gilt auch, wenn die Kurzarbeit ursprünglich für einen längeren Zeitraum bewilligt wurde. In diesen Fällen müssen die Voraussetzungen neu nachgewiesen und Kurzarbeit fristgerecht innerhalb des ersten Monats angezeigt werden. Liegen die Voraussetzungen erneut vor, wird die Bezugsdauer ebenfalls neu festgelegt.

Beispiel: Ein Betrieb hat im Frühjahr für den Zeitraum von März 2020 bis Februar 2021 Kurzarbeit angezeigt. Dieser Zeitraum wurde von der Agentur für Arbeit auch bewilligt. Seit August wird in dem Betrieb wieder voll gearbeitet. Wird ab Dezember erneut Kurzarbeit nötig, muss sie im Dezember erneut angezeigt werden. Erst nach dieser Anzeige kann dann monatlich nachträglich eine Abrechnung des Kurzarbeitergelds erfolgen.

Wichtig: Die erhöhten Leistungssätze ab dem vierten beziehungsweise siebten Bezugsmonat stehen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern auch in einem neuen Kurzarbeitszeitraum weiter zu. Die Unterbrechung löst also keinen Neubeginn der individuellen Bezugsdauer aus.

BADISCHER LANDWIRTSCHAFTLICHER HAUPTVERBAND



Liebe BLHV-Mitglieder,

das zu Ende gehende Jahr 2020 war in vielerlei Hinsicht eine Herausforderung. Vielerorts Frostschäden im Frühjahr und obendrauf wieder verbreitet lange Trockenheit.

Große Veränderungen brachten die Beschränkungen aufgrund der Corona-Pandemie. Fehlende Erntehelfer, wegbrechende Absatzwege durch geschlossene Gastronomie und stark eingeschränkten Tourismus. Flexibilität und Ersatzstrategien waren von Nöten - und so haben wir es doch wieder geschafft. An dieser Stelle bedanken wir uns ganz herzlich bei allen Mitmenschen, die ersatzweise bei Ernte- und Pflegearbeiten zur Hilfe bereit waren.

Positiv durften wir erfahren, dass unsere regionale Landwirtschaft von großer Bedeutung ist, wenn plötzlich logistische Engpässe bei Transporten entstehen und dadurch Importware fehlt.

-Landwirtschaft ist systemrelevant -. Hierdurch erfreuen wir uns einer wachsenden Wertschätzung unserer Arbeit und wünschen uns hierfür auch den Preis, den unsere Produkte wert sind.

Da unsere Kreis- und Bezirksversammlungen in 2020 nicht in gewohntem Rahmen möglich gewesen wären, haben wir diese ausgesetzt.

Am 11.01.2021 startet die Antragstellung für ein neues Förderprogramm des Bundes für besonders Klima- oder Umweltfreundliche Investitionen für Technik und Bauliche Maßnahmen in der Landwirtschaft. Was gefördert werden kann, steht noch nicht fest. Wir werden schnellstens über die BBZ und auf der Homepage des Verbands informieren.

Am 19.02.2021 ist nachmittags in der Sporthalle Steinenstadt eine gemeinsame Infoveranstaltung beider Kreisverbände geplant. U.a. wird ein Referent der Bodenseestiftung zum Thema Klimawandel und Anpassungsmöglichkeiten im Wein- und Obstbau sowie zur Futterproduktion in der Tierhaltung anwesend sein.

Für die geleistete Arbeit bedanken wir uns bei allen Mitarbeiter/innen der Geschäftsstelle und allen Mitgliedern im Ehrenamt für ihren Einsatz.

Wir wünschen allen gesegnete Weihnachten und ein gutes und gesundes Jahr 2021.

Die Kreisvorsitzenden Michael Fröhlin und Heinz Kaufmann
Bezirksgeschäftsführerin Verginiya Kaerger

DT. GESELLSCHAFT ZUR FÖRDERUNG DER VERBRAUCHERENTSCULDUNG



Hilfsangebot für ältere Menschen, die durch Altersarmut in Verschuldung geraten sind

Unter dem Stichwort *Altersarmut* dringt in zunehmendem Maße ein Phänomen in unser Bewusstsein, dessen Auswirkungen sich langsam aber sicher bemerkbar machen. Zwar werden mittlerweile Warnungen der zahlreichen Experten aus Politik, Sozialverbänden, Kirchen, Wohlfahrtseinrichtungen und Gewerkschaften hörbar; konkrete Lösungsansätze sind bisher jedoch nicht zu erkennen.

Mit ihrer Initiative zur praktischen und lebensnahen Beratung und Hilfe für Menschen in *Altersarmut und Verschuldung* stellt sich die gemeinnützige Körperschaft DGV jetzt diesem Problem, indem sie wenigstens in Einzelfällen Betroffenen gezielt Beratung und Hilfe angedeihen lässt.

Hilfe für Betroffene und Terminvereinbarung: 07 61 / 292 86 90 (Mo. – Fr. 9 - 12 Uhr), DGV e.V., Hans-Sachs-Gasse 7, 79098 Freiburg, www.entschuldung-jetzt.de

TIERSCHUTZVEREINE WEIL AM RHEIN / LÖRRACH



Tierschutzverein Weil am Rhein e.V.

Der Tierschutzverein Weil am Rhein e.V. steht für die Idee, Tiere als Lebewesen und Mitgeschöpfe anzuerkennen und mit Respekt zu behandeln. Er verfolgt die Ziele, den Tierschutzgedanken weiter zu tragen, Tierquälerei- und Misshandlung entgegen zu treten, sich für die artgerechte Haltung von Tieren einzusetzen sowie Verständnis für Wesen und Bedürfnisse der Tiere zu wecken.

Der Tierschutzverein betreibt seit mehreren Jahren ein eigenes Tierheim. Er ist, in Zusammenarbeit mit dem Tierschutzverein Lörrach e.V., unter anderem verantwortlich für die Aufnahme von Fundtieren der umliegenden Gemeinden, wie zum Beispiel Efringen-Kirchen.

Wir wollen an dieser Stelle besonders an die landwirtschaftlichen Betriebe in der Gemeinde und im Umland appellieren, die Vermehrung der dort oft lebenden Katzen durch Sterilisation zu kontrollieren sowie durch Impfung und Hygiene (Floh/Wurm) zur Krankheits- und Parasiten-Prävention (auch für den Tierbestand des Hofes) beizutragen.

Eine weitere Aufgabe des Vereins sind die kurzzeitige Aufnahme von Pensionstieren und die Vermittlung von Abgabestellen. Zu den klassischen Tierarten, die im Tierheim des Vereins betreut werden können, gehören Hunde, Katzen und Kleintiere.

Unter www.tierschutzverein-weil.de sind ständig aktuelle Informationen rund um den Tierschutz und den Verein zu finden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe
Ihr Tierschutzverein Weil am Rhein e.V.
Emma-Paolini-Tierheim

Aus- und Weiterbildung

GEWERBLICHE UND KAUFMÄNNISCHE SCHULEN - BERUFLICHES GYMNASIUM MÜLLHEIM (GKS)

INFOTAG

DER GKS MÜLLHEIM
DIGITAL. INFORMATIV. SICHER.

21.
JAN | 2021
15:30 – 20:30

Berufliches Gymnasium
Technik, Management
(Internationale) Wirtschaft

Berufskolleg I und II
Profil Technik & Wirtschaft

1-jährige Berufsfachschule
Profil Holz- & Fahrzeugtechnik

2-jährige Berufsfachschule
Profil Elektro, Wirtschaft, Metall

Vorbereitung Arbeit und Beruf
VABO, BVE

Berufsschule
Elektro, Kfz, Metall, Wirtschaft



- Virtuelle Rundgänge
- Digitale Informationsveranstaltungen
- Persönliche Beratung
- Individuelle Ansprechpartner

Mehr Informationen zum Ablauf unter: www.gks-muellheim.de

Kirchennachrichten

CHRISCHONA-GEMEINDE



Wegen der Coronapandemie fallen alle bis einschließlich 09.01.2021 geplanten Veranstaltungen ersatzlos aus. Wir hoffen, Sie im Januar wieder in unseren Gottesdiensten begrüßen zu können. In der Ausgabe vom 14.01.2021 werden Sie wieder von uns lesen.

An dieser Stelle wünschen wir Ihnen ein gesegnetes und besinnliches, sicher etwas ruhigeres Weihnachtsfest als Sie es vielleicht gewohnt sind und es Ihnen wertvoll und lieb ist. Kommen Sie gut und gesund ins Neue Jahr, in dem Sie viel Segen unseres allmächtigen Gottes erfahren mögen!

Bei Bedarf oder Fragen können Sie sich auch weiterhin sehr gern an den Vorsitzenden unseres Ältestenrates, Herrn Wolfgang Krebs, wenden,
Tel. 0 76 28 / 28 41.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Evangelische Chrischona-Gemeinde Efringen-Kirchen,
Basler Str. 21

info@chrischona-efringen.de

EVANG. KIRCHENGEMEINDE

Blansingen
Kleinkems
Welmlingen

Gottesdienste

Sonntag, 20. Dezember 2020

09:30 Uhr Gottesdienst in Welmlingen

Donnerstag, 24. Dezember 2020

15:30 Uhr Gottesdienst in Blansingen draußen auf dem Kirchplatz & nur bei trockenem Wetter
16:30 Uhr Gottesdienst in Welmlingen auf dem Rathausplatz
17:30 Uhr Gottesdienst in Bad Bellingen

Freitag, 25. Dezember 2020

09:30 Uhr Gottesdienst in Blansingen

Samstag, 26. Dezember 2020

09:30 Uhr Gottesdienst in Bad Bellingen

Sonntag, 27. Dezember 2020

09:30 Uhr Gottesdienst in Welmlingen

Donnerstag, 31. Dezember 2020

17:00 Uhr Gottesdienst in Bad Bellingen

Freitag, 01. Januar 2021

09:30 Uhr **Kein** Gottesdienst

Sonntag, den 03. Januar 2021

09:30 Uhr Gottesdienst in Welmlingen

Sonntag, 10. Januar 2021

09:30 Uhr Gottesdienst in Bad Bellingen

Für alle Gottesdienste gilt Folgendes:

- Ein Abstand von 2 m ist einzuhalten. Menschen, die in einer häuslichen Gemeinschaft leben, unterliegen dieser Abstandsregel nicht.
- Wir bitten um Tragen eines Mund-/Nasenschutzes.
- Körperkontakt (Händeschütteln etc.) ist zu vermeiden.
- Das Eintragen in die Teilnehmerliste ist Pflicht.

Buchungssystem für Gottesdienstbesuche am Heiligabend in Blansingen, Welmlingen und Bad Bellingen:

Liebe Gemeindeglieder, liebe Gottesdienstbesucher(innen), wie Sie wissen, sind wir verpflichtet die AHA-Regeln einzuhalten und eine Besucherliste zu führen. Wartezeiten vor dem Gottesdienst können wir umgehen, indem wir ein Ticketsystem nutzen. Bitte melden Sie sich doch jeweils im Vorfeld des Gottesdienstes, den Sie besuchen wollen, online an. Nutzen Sie das Buchungssystem auf unserer homepage: evangelisch-im-rebland.de
- so wissen Sie sicher, dass Sie einen Platz bekommen (mit Platzwahl)
- lange Wartezeiten vor dem Gottesdienst bei der Datenerfassung entfallen

sung entfallen

- für eine mögliche Nachverfolgung haben wir Ihre Daten erfasst (diese werden nach 4 Wochen automatisch gelöscht).
- sollte es Änderungen bei den Gottesdiensten geben, können wir Sie zeitnah erreichen.

Sollten Sie selbst keinen Internetzugang haben, so fragen Sie doch bitte Freunde / Bekannte, ob diese Sie anmelden. Ansonsten nutzen Sie doch bitte den Kontakt ins Pfarramt zu den Bürozeiten: Telefon 07635 - 822037

Krippenspiele abgesagt

Aus Sicherheitsgründen haben wir das geplante Krippenspiel in Welmlingen leider absagen müssen.

In Zeiten steigender Infektionszahlen passen solche großen Veranstaltungen einfach nicht in die Situation. Wir bitten um Entschuldigung und Verständnis.

Von den letzten Jahren sind aus der Kleinkemser Kirche gut gelungene Amateur-Videos vorhanden.

Der freche und liebe Rabe Jonas ist bei allen Stücken dabei und kennt sich mit Weihnachten perfekt aus. Rabe Jonas trifft bei dem:

1. Video auf das Schäfchen Lotte. Ihm ist sein Hirte abhandengekommen.
2. Video die Maus Sara, die ein neues Zuhause in der Kirche gefunden hat.
3. Video den Esel Simon, er hat Maria den langen Weg nach Betlehem auf seinem Rücken getragen.

Die Videos können am Heiligabend und den beiden Weihnachtsfeiertagen auf YouTube unter „evangelisch im Rebland“ angesehen werden. Herzlichen Dank an Pfarrer Braukmann der dies ermöglichen wird.

Sie können auch einen leeren USB-Stick mit Angabe, welche Videos aufkopiert werden sollen, mit Rückkuvert mit Angabe von Namen und Adresse in einen Umschlag geben und bei: Monika Däschle, Dammstraße 1 / Kleinkems bis 19: Dezember in den Briefkasten werfen.

Termine

Donnerstag, 17. Dezember 2020

09:00 – 11:30 Uhr **Keine Bürostunde für Bad Bellingen**

Dienstag, 22. Dezember 2020

09:00 – 11:30 Uhr Bürostunde für Blansingen-Welmlingen-Kleinkems

Donnerstag, 24. Dezember 2020

09:00 – 11:30 Uhr **eine Bürostunde für Bad Bellingen**

Urlaubszeit im Pfarrbüro

In der Zeit vom **28.12.2020 bis 08.01.2021** ist das Pfarrbüro nicht besetzt.

Wir bleiben für Sie erreichbar

Um den Empfehlungen bzw. Verordnungen zur „Vermeidung von Sozialkontakten“ zu entsprechen, bitten wir Sie darum, das Pfarramt nur telefonisch oder per E-Mail zu kontaktieren.

Sprechzeiten

Pfarrer Braukmann (Vakanzverwalter) nach Vereinbarung (Telefon 07628 / 12 49) Per E-Mail erreichen Sie uns unter badbellingen@kbz.ekiba.de oder blansingen@kbz.ekiba.de sowie telefonisch unter 07635 / 82 20 37

Die öffentlichen Bücherei im Albert-Schweitzer-Haus macht in der Zeit vom **19.12.2020 bis 12.01.2021** ebenfalls Urlaub.

Herzliche Grüße, Ihr Pfarrer Braukmann, die Kirchenältesten & das Sekretariat

EVANG. KIRCHENGEMEINDE

Efringen-Kirchen
Huttingen
Istein



Gottesdienste und Veranstaltungen

Sonntag, 20. Dezember 2020 4. Advent

10:30 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche **mit Voranmeldung** (Probelauf) (s.u.)

Donnerstag, 24. Dezember 2020 Heilig Abend

11:00 Uhr Gottesdienst im Museumsgarten **mit Voranmeldung** (s.u.); Mitwirkung: KIGO, Posaunenchor

12:00 Uhr Gottesdienst im Pfarrgarten **mit Voranmeldung** (s.u.); Mitwirkung: KIGO, Posaunenchor

16:30 Uhr Christvesper in der Christuskirche **mit Voranmeldung** (s.u.)

22:00 Uhr Christvesper in der Christuskirche **mit Voranmeldung** (s.u.)

Freitag, 25. Dezember 2020 1. Weihnachtstag

10:30 Uhr Weihnachtsfestgottesdienst in der Christuskirche **mit Voranmeldung** (s.u.); Mitwirkung: Bläserensemble MVEK

Samstag, 26. Dezember 2020 2. Weihnachtstag

10:30 Uhr Weihnachtsfestgottesdienst in der Christuskirche **mit Voranmeldung** (s.u.); Mitwirkung: Salt'n'Light

Sonntag, 27. Dezember 2020

kein Gottesdienst in Efringen-Kirchen

Donnerstag, 31. Dezember 2020 Altjahrsabend/Silvester

18:00 Uhr Jahresschlussgottesdienst in der Christuskirche **mit Voranmeldung** (s.u.); Mitwirkung: Posaunenchor

Freitag, 1. Januar 2021

Kein Gottesdienst in Efringen-Kirchen

Sonntag, 3. Januar 2021

10:30 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche

Sonntag, 10. Januar 2021

10:30 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche

Samstag, 16. Januar 2021

09:00 Uhr Konfi-Tag im evangelischen Gemeindehaus

Sonntag, 17. Januar 2021

10:30 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche

Für alle Gottesdienste gilt Folgendes:

- Die Gottesdienste finden bis auf Weiteres wegen der einzuhaltenden Abstandsregel nur in der Christuskirche (oder im

Freien) statt.

- Gottesdienstbeginn ist jeweils um 10:30 Uhr, die Gottesdienste dauern ca. 30 Minuten.
- Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygieneregeln.
- Ein Abstand von 2 m ist einzuhalten. Menschen, die in einer häuslichen Gemeinschaft leben, unterliegen dieser Abstandsregel nicht.
- Gegenwärtig ist Gemeindegesang und lautes Sprechen oder Mitbeten im Gottesdienst sowohl in Innenräumen wie im Freien nicht gestattet.
- Alle am Gottesdienst Teilnehmenden (außer den liturgisch und musikalisch Aktiven) tragen während des ganzen Gottesdienstes einen Mund-Nasen-Schutz – auch im Freien.
- Es erfolgt eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat.
- Bitte bleiben Sie bei Erkältungssymptomen zu Hause.

Bei Fragen steht Ihnen unser Ordnersteam, das Sie an der Kirchentür empfängt, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Sie!

Gottesdienste an Heilig Abend, Weihnachten und Silvester

Durch die Voranmeldung wollen wir gewährleisten, dass möglichst viele Besucher/innen an unseren Gottesdiensten teilnehmen können.

Die Gottesdienste im Museums- und Pfarrgarten werden vom Posaunenchor und den Kindern des Kindergottesdienstes mitgestaltet und sind identisch. Sie haben also die Wahl. Das gleiche gilt für die beiden Christvespern an Heilig Abend in der Christuskirche. Auch zwischen den beiden identischen Festgottesdiensten am ersten und zweiten Weihnachtstag können Sie wählen. Die beiden Freiluft-Gottesdienste am 24.12. wurden aufgrund des eingereichten Schutzkonzeptes durch das Ordnungsamt der Gemeindeverwaltung genehmigt; sie finden allerdings nur bei trockenen Witterungsverhältnissen statt.

Die Voranmeldung für sämtliche Gottesdienste kann ab sofort direkt über unsere Homepage www.evangelisch-im-rebland.de erfolgen; bitte nutzen Sie diese Möglichkeit, wenn Sie über einen Internetzugang verfügen. Wer diese Möglichkeit nicht hat, möge sich bitte telefonisch übers Pfarramt (Tel. 372) anmelden. Falls wir Ihren Anruf nicht persönlich entgegennehmen können, bitten wir darum, auf dem Anrufbeantworter neben Ihrem Namen auch Ihre Adresse und Telefonnummer zu hinterlassen sowie die Anzahl der Personen, die Sie aus Ihrem Haushalt mit anmelden möchten.

Damit das Anmeldeverfahren an Heilig Abend, Weihnachten und Silvester reibungslos funktioniert, werden wir am 4. Advent einen Probelauf starten, um gegebenenfalls für die Feiertage noch nachbessern zu können.

Wir hoffen, dass Sie diese Möglichkeit zur Anmeldung rege nutzen und freuen uns auf gesegnete gemeinsame Gottesdienste.

Wenn Sie darüber hinaus noch Fragen haben, melden Sie sich gerne bei uns im Pfarramt.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro – Urlaub Sekretärin

Das Pfarrbüro ist in der Regel dienstags und mittwochs zwischen 8 und 12 Uhr besetzt. Vom 24. Dezember bis einschließlich 4. Januar hat unsere Sekretärin Urlaub. In dieser Zeit ist

das Pfarrbüro nur sporadisch besetzt.

Sie erreichen uns per E-Mail unter efringen-kirchen@kbz.eki-ba.de oder telefonisch unter 07628 / 372 (AB). Wenn Sie eine Nachricht auf der Mailbox hinterlassen, rufen wir gerne zurück.

Die Gottesdiensttermine und weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage www.evangelisch-im-rebland.de.

Herzliche Grüße, Ihr Pfarrer Steffen Mahler und die Kirchenältesten

EVANG. KIRCHENGEMEINDE	Egringen Mappach Wintersweiler	

Gottesdienste

Sonntag, 20. Dezember 2020

09:30 Uhr	Mappach	Gottesdienst Pfr. Braukmann
10:30 Uhr	Wintersweiler	Gottesdienst Pfr. Braukmann

Donnerstag, 24. Dezember 2020 (Heiligabend)

16:45 Uhr	Egringen	Christvesper I Pfr. Braukmann
18:15 Uhr	Egringen	Christvesper II Pfr. Braukmann
22:00 Uhr	Egringen	Christmette Pfr. Braukmann
16:45 Uhr	Mappach	Christvesper I Präd. Gnädinger
18:15 Uhr	Mappach	Christvesper II Präd. Gnädinger
16:45 Uhr	Wintersweiler	Christvesper I Präd. Koch
18:15 Uhr	Wintersweiler	Christvesper II Präd. Koch

Freitag, 25. Dezember 2020 (Weihnachten)

09:30 Uhr	Mappach	Gottesdienst Pfr. Braukmann
10:30 Uhr	Egringen	Gottesdienst Pfr. Braukmann
10:30 Uhr	Wintersweiler	Gottesdienst Präd. Gnädinger

Samstag, 26. Dezember 2020 (2. Weihnachtstag)

10:30 Uhr	Mappach	Gottesdienst anders Pfr. Braukmann
-----------	---------	---------------------------------------

Sonntag, 27. Dezember 2020

Keine Gottesdienste

Donnerstag, 31. Dezember 2020 (Altjahrsabend)

18:00 Uhr	Mappach	Gottesdienst Pfr. Braukmann
-----------	---------	--------------------------------

Freitag, 01. Januar 2021 (Neujahr)

Keine Gottesdienste

Sonntag, 03. Januar 2021

09:30 Uhr	Mappach	Gottesdienst Pfr. Braukmann
10:30 Uhr	Wintersweiler	Gottesdienst Pfr. Braukmann

Sonntag, 10. Januar 2021

09:30 Uhr	Egringen	Gottesdienst Pfr. Braukmann
10:30 Uhr	Mappach	Gottesdienst Pfr. Braukmann

Sonntag, 17. Januar 2021

09:30 Uhr	Mappach	Gottesdienst Pfr. Braukmann
10:30 Uhr	Wintersweiler	Gottesdienst Pfr. Braukmann

Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygieneregeln

- Ein Abstand von 2 m ist einzuhalten. Menschen, die in einer häuslichen Gemeinschaft leben, unterliegen dieser Abstandsregel nicht.
- Gemeindegesang und lautes Sprechen oder Mitbeten im Gottesdienst ist nicht gestattet.
- Alle am Gottesdienst Teilnehmenden müssen während des ganzen Gottesdienstes einen Mund-Nasen-Schutz tragen.
- Es erfolgt eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat.
- Bitte bleiben Sie bei Erkältungssymptomen zu Hause.

Als paralleles Angebot werden wir die Predigten auf YouTube einstellen. Sie können sie dort direkt aufrufen oder werden über unsere Homepage dorthin geleitet.

Neues Buchungssystem für Gottesdienstbesuche

Liebe Gemeindeglieder, liebe Gottesdienstbesucher(innen). Wie Sie wissen, sind wir verpflichtet die AHA-Regeln einzuhalten und eine Besucherliste zu führen. Wartezeiten vor dem Gottesdienst können wir umgehen, indem wir ein Ticketsystem nutzen. Bitte melden Sie sich doch jeweils im Vorfeld des Gottesdienstes, den Sie besuchen wollen, online an. Nutzen Sie das Buchungssystem auf unserer Homepage: www.evangelisch-im-rebland.de

- so wissen Sie sicher, dass Sie einen Platz bekommen (mit Platzwahl)
- lange Wartezeiten vor dem Gottesdienst bei der Datenerfassung entfallen
- für eine mögliche Nachverfolgung haben wir Ihre Daten erfasst (diese werden nach vier Wochen automatisch gelöscht).
- sollte es Änderungen bei den Gottesdiensten geben, können wir Sie zeitnah erreichen.

Sollten Sie selbst keinen Internetzugang haben, so fragen Sie doch bitte Freunde / Bekannte, ob diese Sie anmelden. In Egringen können Sie sich auch gerne an Karl-Frieder Bürgin, Tel. 2566 wenden. Ansonsten nutzen Sie doch bitte den Kontakt ins Pfarramt zu den Bürozeiten: Telefon 07628/361.

Krippenspiele abgesagt

Aus Sicherheitsgründen haben wir die geplanten Krippenspiele in unseren Gemeinden abgesagt. In Zeiten steigender Infektionszahlen passen solche großen Veranstaltungen einfach nicht in die Situation. Wir bitten um Entschuldigung und Verständnis. Die Krippenspiele wurden zum Teil. Einige Videos

werden wir Heiligabend zum Anschauen auf unserem YouTube-Kanal online stellen.

Gottesdienst an Heiligabend / Weihnachten

Um die jeweiligen Besucherzahlen gering zu halten bieten, bieten wir eine Vielzahl an Gottesdiensten an. An Heiligabend werden wir in jedem Ort zwei Christvespern anbieten, so dass wir Heiligabend insgesamt 7 Gottesdienste haben werden. Nutzen Sie bitte unseren Ticketservice zur Anmeldung. Schauen Sie auf unserer Homepage nach.

Verteilheft für Hausgottesdienste

Demnächst kommen Hefte in die Verteilung, die Ihnen die Möglichkeit für einen Gottesdienst zuhause im Familienkreis bieten. Nutzen Sie doch diese liturgischen Hilfen. Auf unserer Homepage werden wir die entsprechenden Lieder einstellen, damit Sie diese anhören und mitsingen können.

Bekanntmachung der Ev. Kirchengemeinde Egringen

Der Haushaltsbeschluss für den Haushaltszeitraum 2020 und 2021 und die Feststellung des Jahresabschlusses 2018 werden zur Einsicht aufgelegt.

Sie können vom **06. bis zum 20. Januar 2021** zu den Öffnungszeiten des Pfarramts, Dorfstraße 17 in Wintersweiler vorbeikommen.

Öffnungszeiten Pfarramt

Das Pfarramt Wintersweiler ist am **Donnerstag, 24.12., am Mittwoch, 30.12. und am Donnerstag, 31.12.2020** geschlossen.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnacht und ein gesegnetes 2021.

Wir sind für Sie erreichbar und ansprechbar. In dringenden Fällen und einer Notsituation erreichen Sie uns am sichersten per Email. Pfarrer Braukmann (07628 / 12 49) und Diakon Stissi können auch gerne telefonisch angesprochen werden. Die neuesten Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

Weitere Informationen aus unseren Gemeinden finden sie unter www.evangelisch-im-rebland.de

Herzliche Grüße

Pfarrer Martin Braukmann und Ihre Kirchenältesten

Dort können sie unter Kontakt (am Ende der Seite) eine Mail zur Anmeldung senden. Danke!

Wir freuen uns, sie begrüßen zu dürfen!

KATH. KIRCHENGEMEINDE KANDERN-ISTEIN



Seelsorgeteam

Pfr. Martin Karl

Tel./Fax (07626) 97 00 33 / 97 00 34

m.karl@kath-kandern-istein.de

Sprechstunde von Pfr. Karl immer dienstags von 16:00 – 17:30 Uhr in Istein

GRef. Bettina Wittmer

Tel./Fax (07628) 9 50 34 69 / 9 53 47

b.wittmer@kath-kandern-istein.de

Röm.-kath. Pfarramt St. Franz von Sales Kandern

Tel./Fax (07626) 97 00 33 / 97 00 34

Büro Mo & Mi 10:00 – 12:00 Uhr

pfarramt@kath-kandern-istein.de

Röm.-kath. Pfarramt St. Michael Istein

Tel./Fax (07628) 357 / 9 53 47

Büro Di & Do 10:00 – 12:00 Uhr

pfarramt@kath-kandern-istein.de

Gottesdienste und Termine

18. Dez. Freitag der 3. Adventswoche

Istein	08:30 h	Bündnisandacht anschl. Rosenkranzgebet
Kandern	18:00 h	Bußgottesdienst mit anschl. Beichtgelegenheit

19. Dez. Samstag der 3. Adventswoche

Kandern	16:30 h	Beichtgelegenheit (von 16.30 bis 17.30 h)
Kandern	18:00 h	Vorabendgottesdienst

20. Dez. 4. Adventssonntag

Istein	10:00 h	Hl. Messe für Hans Windmüller und Kurt & Maria Baumgartner
--------	---------	--

22. Dez. Dienstag der 4. Adventswoche

Istein	18:00 h	Hl. Messe für Frieda & Ernst Kuhner
--------	---------	-------------------------------------

23. Dez. Mittwoch der 4. Adventswoche

Kandern	09:30 h	Hl. Messe
---------	---------	-----------

24. Dez. Donnerstag – Am Heiligen Abend ADVENIAT-KOLLEKTE

Istein	14:00 h - 18:00 h	Kinderkrippenspiel als Video-Vorführung zu jeder vollen Std (14h, 15h, 16h, 17h, 18h)
Kandern	17:00 h	Open-Air Weihnacht – vor der Kirche <i>Bitte eigene Sitzgelegenheit mitbringen.</i>
Istein	22:00 h	Christmette – Eucharistiefeier mit kleiner Schola des Kirchenchors

EVANG. REBLANDGEMEINDE



Weihnachtsgottesdienst

Sonntag, 20.12.2020, 17:30 Uhr,
Evangelische Kirche Mappach

Wir feiern Weihnachtsgottesdienst!

Wir treffen uns zum Gottesdienst in der Kirche. Das geschieht natürlich unter Einhaltung der momentanen Verordnung und entsprechend unseres Hygienekonzeptes.

Da nur eine begrenzte Anzahl der Teilnehmer erlaubt ist, ist es wichtig, dass sie sich zum Gottesdienst anmelden. Dazu senden sie uns bitte eine kurze Nachricht per Mail unter: www.reblandgemeinde.de

**25. Dez. Weihnachten - Hochfest der Geburt des Herrn
ADVENIAT-KOLLEKTE**

Kandern 10:00 h Hl. Messe - Festgottesdienst
Istein 10:00 h Wort-Gottes-Feier mit Bettina Wittmer

26. Dez. Sa - 2. Weihnachtstag – Hl. Stephanus

Huttingen 10:00 h Freiluft-Gottesdienst auf der Wiese vor der Kirche
*Bitte eigene Sitzgelegenheit mitbringen.
Findet bei Regen in der Kirche in Istein statt.*

27. Dez. Sonntag - Fest der Heiligen Familie

Kandern 10:00 h Hl. Messe

29. Dez. Di - 5. Tag der Weihnachtsoktav

Istein 18:00 h Hl. Messe für Stefan Müller

30. Dez. Mi - 6. Tag der Weihnachtsoktav

Kandern 09:30 h Hl. Messe

**31. Dez. Do - 7. Tag der Weihnachtstoktav –
Hl. Silvester I.**

Kandern 18:00 h Jahresabschluß-Gottesdienst
Erforderliche Terminänderungen vorbehalten!

01. Jan. Neujahr – Hochfest der Gottesmutter Maria

Istein 17:00 h Gottesdienst zum Neujahr, *leider ohne
Neujahrsempfang*

02. Jan. Samstag – Hl. Basilius und Hl. Gregor

Kandern 18:00 h Vorabendmesse

03. Jan. 2. Sonntag nach Weihnachten

Istein 10:00 h Hl. Messe

05. Jan. Dienstag in der Weihnachtszeit

Istein 18:00 h Vorabendmesse zum Dreikönigsfest

**06. Jan. Hl. Drei Könige – Erscheinung des Herrn
AFRIKA-KOLLEKTE**

Kandern 10:00 h Hl. Messe

Liebe Mitchristen,
Bald ist Weihnachten! Kaum zu glauben. Ich kann es mir in diesem Corona-Jahr auch kaum vorstellen. Keiner weiß wie das Fest aussehen wird. Können wir überhaupt miteinander Gottesdienste feiern? Wie soll das gehen mit all den Corona-Auflagen? Können sich die Familien treffen, können wir die älteren Menschen besuchen? ... Fragen über Fragen...
Trotz aller Unsicherheit: Die Botschaft von Weihnachten ist unsterblich. Gott ist Mensch, einer von uns, ja ein kleines Kind geworden. Nichts Menschliches ist diesem Gott fremd. Auch die Sorgen, Fragen und Ängste, die uns dieser Corona-Zeit plagen, sind ihm sicher nicht fremd, da dürfen wir uns sicher sein. Das löst unsere Probleme nicht, aber es kann unsere Sichtweise auf sie verändern. Diese Welt, die Dinge dieser Welt sind Schöpfung Gottes, er hat ihnen seinen Stempel aufgedrückt. Weil Gott in Jesus Mensch geworden ist, ist jedes Ding dieser Welt wichtig, es ist Stoff der Erlösung geworden. Und vor allem: In jedem noch so geschundenen Menschen- gesicht kann ich Sein Antlitz sehen.

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes Weih-

nachtsfest und bitte bleiben Sie gesund!

Ihr Pfarrer Martin Karl und Gemeindereferentin Bettina Wittmer

Datenerfassung der Besucher unserer Gottesdienste

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass das Tragen einer Maske, sowie die namentliche Erfassung in unseren Gottesdiensten nach wie vor notwendig ist.

Zur Nachverfolgung von Infektionsketten, bitten wir Sie, beim Besuch unserer Gottesdienste das ausliegende Datenerfassungsblatt auszufüllen und in die dafür vorgesehene Box einzuwerfen.

Gerne können sie das Kontaktformular (sowie auch die Hinweise zum Datenschutz) über unsere Homepage www.kath-kandern-istein.de ausdrucken, vorab zuhause ausfüllen und zum Gottesdienst mitbringen.

Wir danken Ihnen allen für Ihr Mitwirken und Ihr Verständnis.

**Die Pfarrbüros sind während des Jahreswechsels vom
28.12.2020 – 05.01.2021 geschlossen!****Parken an der Kirche in Istein wieder möglich**

Die Kirchenparkplätze sind zu den Gottesdiensten wieder frei und können nach genutzt werden.

Adventskalender im Schuhkarton für Jung und Alt

Vom 1.-24. Dezember wird jeden Tag in der Kirche in Istein beim Marienaltar eine adventliche Geschichte im Schuhkarton zu finden sein, die sie durch den Advent begleiten kann.

Adventsfenster 2020

Trotz Corona – werden wieder Advents-Fenster leuchten und die Bewohner im Dorf sind eingeladen ihre Abendspaziergänge an den Fenstern vorbei zu planen.

Jeder der ein Fenster erleuchten möchte, meldet sich an, und erhellt sein Fenster ab dem 1.12. bis Weihnachten von 18-21 Uhr. Schon jetzt sind viele Familien bereit ein geschmücktes Fenster zu präsentieren. Darüber freuen wir uns sehr!

Treffen vor den Fenstern wird es dieses Jahr leider nicht geben können.

Adventskalender auf unserer Homepage

Gönnen Sie sich ein paar ruhige Minuten, schenken Sie sich Zeit im Advent. Täglich finden Sie auf unserer Homepage inspirierende Gedanken und Bilder zum Advent. Impulse, die den Alltag kurz unterbrechen und zum Innehalten einladen.

Die Bilder mit Texten finden sie **seit dem 01.12.20** auf unserer Homepage: www.kath-kandern-istein.de

Wir wünschen Ihnen mit den Impulsen eine besinnliche und ruhige Adventszeit.

Advent und Weihnachten 2020

Wir begleiten Sie durch die Adventszeit und schicken Ihnen Impulse, Spiel- und Bastelideen, die es Ihnen ohne viel Aufwand möglich machen, den Advent bewusst zu gestalten und sich mit Ihrem/Ihren Kind/ern auf Weihnachten vorzubereiten.

Melden Sie sich kostenlos an zum Adventskalender der besonderen Art!

Einfach eine Nachricht in WhatsApp, Telegram oder Threema an 0160 948 197 08

Threema ID: F5MKMNAF

Kinderkrippenspiel als Video-Vorführung

Vorführung am Heiligen Abend in **Istein** in der Kirche **zu je-der vollen Std** (14h, 15h, 16h, 17h, 18h), Teilnehmerzahl be-
grenzt.

Falls Sie das Krippenspiel nicht verpassen wollen, bitten wir Sie, sich im Voraus unter dieser E-Mail-Adresse: becoma@gmx.net unter Angabe Ihres Namens und der Anzahl der be-
gleitenden Personen anzumelden.

Adveniat - Weihnachtsspendenaktion 2020

Jeder Fünfte in Lateinamerika und der Karibik lebt auf dem Land. Das bedeutet häufig auch, abgehängt und ausgeschlos-
sen zu sein. Und jetzt auch noch Corona.

Das Virus trifft mit der Landbevölkerung auf eine besonders verletzte Gruppe.

Deshalb rückt das Lateinamerika-Hilfswerk Adveniat die Sor-
gen und Nöte der armen Landbevölkerung in den Blickpunkt der diesjährigen Weihnachtsaktion der Katholischen Kirche unter dem Titel: „Überleben auf dem Land“.

Gerne können Sie auf folgendes Konto spenden, bitte unter Angabe des Stichwortes ADVENIAT:

Sparkasse Markgräflerland:

IBAN: DE78 6835 1865 0007 3593 42

BIC: SOLADES1MGL

Taizé-Gebet „online“

Die Seelsorgeeinheit Kändern - Istein lädt wieder zu einem Online-Taizé-Gebet ein.

Donnerstag, den 14.01.2021 um 18.30 Uhr online via Zoom.

Hierzu benötigen Sie einen PC, Smartphone oder Tablet, so-
wie eine passende Meeting- App/passendes Meeting-Pro-
gramm mit den entsprechenden Zugangsdaten. Nähere
Informationen erhalten Sie bei: Gemeindereferentin Bettina
Wittmer: b.wittmer@kath-kändern-istein.de

Friedenslicht aus Bethlehem 2020

Wie so Vieles, ist für das diesjährige Friedenslicht zum Redak-
tionsschluss noch nicht geklärt, ob das Friedenslicht rechtzei-
tig brennen wird. Trotzdem kündigen wir mit großer Zuver-
sicht an, dass in den Kirchen Kändern & Istein wieder das Licht
aus Bethlehem brennen wird. Wenn alles klappt, können Sie
gerne das Friedenslicht mit nach Hause nehmen. Kerzen im
Schutzbecher für 1,00 € stehen bereit.

STERNSINGER 2021 – Dreikönigssingen

In diesem Jahr ist vieles anders und auch die Sternsinger-Ak-
tionen werden wir nicht in gewohnter Tradition durchführen
können. Das Motto der kommenden Sternsinger-Aktion lau-
tet „Kindern Halt geben - in der Ukraine und weltweit“.

Wir laden Sie herzlich dazu ein, einen Weg mit uns zu finden,
den Menschen gerade in dieser schwierigen Zeit den Segen
zu bringen und für die Kinder in der Einen Welt zu sammeln.

In **Kändern** werden die Sternsinger am Dreikönigstag wäh-
rend des Gottesdienstes singen und Spenden einsammeln.
Jeder Haushalt bekommt seinen Segenspruch und einen ge-
segneten Aufkleber für die Tür mit nach Hause.

In **Istein und Huttingen** werden Sternsinger-Kinder Briefe an
die Haushalte verteilen. In den Briefen wird der Segenspruch,
ein gesegneter Aufkleber für die Tür, sowie eine Bankverbin-
dung enthalten sein. Somit können Sie trotzdem spenden.
Und falls Spender eine Spendenbescheinigung benötigen,
bitten wir Sie, dies im Verwendungszweck dazuschreiben.

Gerne können Sie auch auf folgendes Konto spenden, bitte
unter Angabe des Stichwortes STERNSINGER:

Volksbank Dreiländereck:

IBAN: DE75 6839 0000 0000 1711 07

BIC: VOLODE66

Die Briefe werden durch die Verteiler voraussichtlich in der
ersten Januar Woche verteilt.

Termine der Schönstattgemeinschaft

Fr 18.12.2020 um 18 Uhr Bündnisandacht/ anschließend Ro-
senkranz

09. Jan. Samstag der Weihnachtszeit

Istein 18.00 h Hl. Messe - Vorstellung der Erstkomm-
union-Kinder 2021

10. Jan. Sonntag – Taufe des Herrn

Kändern 10.00 h Hl. Messe - Vorstellung der Erstkomm-
union-Kinder 2021

12. Jan. Dienstag der 1. Woche im Jahreskreis

Istein 18.00 h Keine Hl. Messe

13. Jan. Mittwoch der 1. Woche im Jahreskreis,**Hl. Hilarius**

Kändern 09.30 h Wort-Gottes-Feier

16. Jan. Samstag der 1. Woche im Jahreskreis

Kändern 18.00 h Vorabendgottesdienst

17. Jan. 2. Sonntag im Jahreskreis

Istein 10.00 h Hl. Messe

**Das Pfarrcafé für Zuhause am Sonntag, 03.01.2021
in Istein**

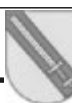
Leider kann aufgrund der aktuellen Lage kein Kuchenverkauf
stattfinden. Wir bitten um Ihr Verständnis!

Wir wünschen Ihnen trotz (oder gerade wegen) aller Ein-
schränkungen ein besinnliches und ruhiges Weihnachtsfest.

Nächster Kuchenverkauf:

Voraussichtlich am **Sonntag, 07. März 2021**, 13 - 16 Uhr

Ihr Pfarrcafé Team Istein

BLANSINGEN**» SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN****ORTSVERWALTUNG BLANSINGEN****Urlaub**

In der Zeit vom **21. Dezember 2020 bis 08. Januar 2021**
habe ich Urlaub.

Bitte wenden Sie sich in dieser Zeit bei Fragen und dringen-
den Angelegenheiten an die Gemeindeverwaltung Efrin-
gen-Kirchen.

Herzlichen Dank und freundliche Grüße
Andrea Wahler, Ortsvorsteherin

FREIWILLIGE FEUERWEHR ABT. BLANSINGEN



Liebe Kameradin / Kameraden der Einsatzabteilung,
Liebe Kameraden der Altersabteilung,
Liebe Freunde und Gönner der Abteilung Blansingen,

Auf Grund der von der Landesregierung vorgegebenen Bestimmungen zur Eindämmung der Pandemie, ist es uns in diesem Jahr leider nicht möglich eine ordentliche Generalversammlung abzuhalten.

Somit wird unsere Generalversammlung am 19.12.2020 abgesagt.

Sobald dies wieder möglich ist, werden wir diese mit der anstehenden Wahl der/s SchriftführerIn/s, Kassenbericht und der Kassenentlastung nachholen.

Wir bitten hier um ihr Verständnis.

Bedanken wollen wir uns für die Unterstützung der Blansinger Bevölkerung, bei den beiden durchgeführten Papier-sammlung im Jahr 2020. Wir hoffen nun auch auf ihre weitere Unterstützung im Jahr 2021.

Momentan sind die Termine der nächsten Sammlungen für den 06. Februar, 08. Mai, 07. August und den 06. November festgelegt. Ob wir die Sammlungen dann durchführen können entnehmen sie bitte eine Woche vorher dem Gemeindeblatt unter Blansingen.

Ich möchte sie noch auf den Weihnachtskonvoi der Gesamtwehr Efringen Kirchen hinweisen. Alle Fahrzeuge der Gesamtwehr werden am Abend des 23.12 durch die 9 Ortsteile fahren und den Kindern hoffentlich große Augen und eine Freude beschern. Vielleicht fühlt sich ja auch der ein oder andere Mitbürger angesprochen und es weckt sein Interesse an der Feuerwehr.

Alle weiteren Infos entnehmen sie bitte den Flyern die hierzu noch verteilt werden.

Fahrtstrecke Blansingen ist die Römerstrasse bis Denkmal, Alemannenstrasse am Brunnen vorbei bis zum Wolferweg, Burgunderstrasse und wieder zurück auf die Alemannenstrasse.

Der Konvoi wird etwa von 18:20 bis 18:50 in Blansingen unterwegs sein. Sollten sie den Konvoi nicht von ihrem Fenster betrachten können, so achten sie bitte im Freien auf Abstand und Mundschutz.

Vielen Dank

Wir wünschen ihnen allen eine schöne Weihnacht, einen guten Rutsch ins hoffentlich bessere 2021 und das sie alle Gesund und optimistisch bleiben.

Mit kameradschaftlichen Grüßen

Markus Geugelin
Abteilungs Kommandant Freiwillige Feuerwehr Blansingen

EFRINGEN - KIRCHEN



» SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

Vereinsnachrichten

GESANGVEREIN SÄNGERBUND 1844 EFRINGEN-KIRCHEN



Weihnachts-Veranstaltungen 2020

Wegen der COVID-19-Pandemie wurden von Bund und Land weitreichende Einschränkungen des öffentlichen Lebens beschlossen. Diese haben natürlich auch für uns als Chor weitreichende Tragweite.

Wir müssen aus diesem Grund auf unsere inzwischen liebge-wonnene Tradition des **Singens im Seniorenheim** verzichten, nicht zuletzt auch deshalb, weil gerade diese Altersgruppe besonders gefährdet ist. Zudem ist gerade das Singen im Chor in Bezug auf die Verbreitung von Keimen höchst problematisch, weshalb es dann auch von den Behörden weitestgehend eingeschränkt wurde.

Aus dem gleichen Grund können wir dieses Jahr auch nicht während des Gottesdienstes am **2. Weihnachtstag in der Lutherkirche** singen, was wir sehr bedauern.

Wir wünschen daher allen Bürgern der Gemeinde, insbesondere auch unseren zahlreichen Vereinsmitgliedern, an dieser Stelle gesegnete und vor allem gesunde Weihnachtstage und schöne Stunden im engsten Familienkreis sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr, das uns hoffentlich wieder etwas mehr Normalität zurückbringt.

Dr. Reinhard Knorr
1. Vorsitzender

MUSIKVEREIN EFRINGEN-KIRCHEN



Freie Plätze in unserer Blockflötengruppe

Wir möchten im Januar 2021 für interessierte Kinder ab 6 Jahren erneut eine Blockflötengruppe unter der Leitung von Brita Sperling starten. Aktuell haben wir noch freie Plätze zu vergeben.

Die Flötengruppe soll den Kindern Spaß und Freude am Erlernen eines Musikinstrumentes bereiten und der Vorbereitung einer weiterführenden Ausbildung auf einem unserer Bläser- oder Schlaginstrumente dienen.

Weitere Informationen über den Ablauf und die Anmeldung erhalten Sie direkt bei Brita Sperling (Tel. 07628/94 08 37). Die Anmeldung ist bis zum 31. Dezember möglich.

Ihr Musikverein Efringen-Kirchen

EGRINGEN



» SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

Weihnachtsbaumsammlung in Egringen

Liebe Ägringer,
ein turbulentes Jahr ist vergangen, vieles war anders und musste abgesagt werden, aber eines bleibt! Unsere Weihnachtsbaumsammlung.
Egal was kommt und wie das Wetter sein wird, wir holen euren Weihnachtsbaum am **Samstag, 16.01.2021** ab.

Wir bitten darum eine Spende von 2,-€ am Baum zu befestigen. Der Erlös kommt einem wohltätigen Zweck zugute. Wir bitten Euch, die Bäume ab 13 Uhr ohne Lametta oder anderweitigen Schmuck an der Straße bereitzustellen.
Der letztjährige Erlös wurde in vollem Umfang dem Kindergarten Egringen gespendet.

Viele Grüße
Eure Deutzler

ORTSVERWALTUNG EGRINGEN



Herzlichen Dank!

Ich möchte mich im Namen vom Ortschaftsrat Egringen recht herzlich bei der freiwilligen Feuerwehr Egringen, bei den örtlichen Vereinen, sowie bei allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer für ihren Einsatz und ihre Bereitschaft in diesem Jahr bedanken.

Auch wenn viele Aufgaben und Pläne nicht umgesetzt werden konnten, waren es trotzdem kleinere Aktionen die uns auch in diesen schwierigen Zeiten Ablenkung und Motivation gegeben haben.

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins neue Jahr und besonders Gesundheit!

Die Sprechstunde der Ortsverwaltung bleibt noch bis auf Weiteres geschlossen. Jedoch bin ich immer über Email: Ortsverwaltung.egringen@efringen-kirchen.de erreichbar.

Ortsvorsteher, Bernd Meyer

Vereinsnachrichten

SCHÜTZENVEREIN EGRINGEN



Papiersammlung

Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen,
am **Samstag, 19.12.2020** findet in den Ortsteilen Egringen

und Fischingen die nächste Papiersammlung statt.
Wir möchten Sie bitten, das gesammelte Papier wie gewohnt ab 12 Uhr an der Straße bereitzustellen.

Wir bedanken uns ganz herzlich für Ihre Unterstützung in diesem vergangenen doch für alle sehr schwierigen Jahr und wünschen allen einen angenehmen Übergang in das hoffentlich bessere Jahr 2021.

Bitte bleiben Sie gesund
Ihr Schützenverein Egringen e.V.

HUTTINGEN



» SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

ORTSVERWALTUNG HUTTINGEN



Nachruf für Paul Stächelin

Unsere Trauer und aufrichtiges Mitgefühl gelten den Familienangehörigen von Paul Stächelin, der vor ein paar Tagen im stolzen Alter von 90 Jahren verstorben ist.

Paul wird wohl vielen von uns beim Spaziergang mit seinem Hund in Erinnerung bleiben. Stets konnte man mit ihm ein ungezwungenes und interessantes Gespräch führen, z.B. über das Leben und die Menschen in unserem Dorf. Hierbei war er ein wandelndes Lexikon, was sich auch durch sein großes Interesse und Engagement am Dorf ergeben hatte. So war er beispielsweise jahrzehntelang in der Freiwilligen Feuerwehr aktiv, passives Mitglied im Männerchor und gehörte von 1972 – 1984 dem damaligen Gemeinderat und späteren Ortschaftsrat von Huttingen an. Dem Ortschaftsrat blieb Paul auch nach seiner aktiven Zeit bis in's hohe Alter als regelmäßiger Zuhörer treu.

Mit Paul Stächelin verlässt uns nun ein Mensch, der „Dorf“ gelebt hat. Trotzdem wird er vielen noch lange in Erinnerung bleiben und wenn er kann, wird er sicherlich immer noch ein Auge auf Huttingen werfen.

Mit tiefer Anteilnahme,
Ortschaftsrat Huttingen

Liebe Einwohner,
2020 geht dem Ende entgegen und ich möchte mich zuerst bei allen von euch bedanken, die sich in irgendeiner Weise das Jahr hindurch in der Freizeit für unser Dorf engagiert haben.

Logisch, 2020 war für alle speziell. Fakt ist aber auch, dass es immer wieder Ereignisse gab, die die ganze Welt veränderten – zum Negativen, wie auch zum Positiven. Das wird auch in Zukunft so sein. Man weiß nur nicht wann und mit welchem

Ausmaß sie eintreffen werden. Da wir Menschen uns immer schon gut anpassen konnten, man sich auch irgendwann an vieles gewöhnt - ob man will oder nicht – und weil aus schwierigen Situationen auch immer neue, positive Dinge hervorgehen, denke ich mir nur: „Irgendwie geht es immer weiter.“

Ganz konkret hoffe ich allerdings, dass möglichst bald und ohne weitere Bedenken z.B. Großeltern wieder ihre Enkelkinder in den Arm nehmen können, Eltern nicht mehr als Ersatzlehrer gefordert sind, Partys und große Familienfeste gefeiert werden dürfen, Gastrobetriebe sich nicht mehr mit Take-away Angeboten über Wasser halten müssen, man mit den Arbeitskollegen auch wieder ohne Mundschutz oder Online-Konferenz diskutieren, streiten und lachen kann oder dass man bei „Corona“ im ersten Moment wieder an Bier denkt.

Trotz aller Umstände wird sich eine Sache allerdings nie ändern: „Last Christmas“ von „Wham!“ zur Weihnachtszeit – ob man will oder nicht.

In diesem Sinne wünsche ich euch im Namen des gesamten Ortschaftsrats alles Gute, Gesundheit, schöne Weihnachten und einen guten Rutsch in's neue Jahr.

Jens Lauber, Ortsvorsteher

ISTEIN



› SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

Anordnung eines Abbrennverbotes für Feuerwerkskörper im alten, denkmalgeschützten Ortskern von Istein

Die Gemeinde Efringen-Kirchen als Ortspolizeibehörde erlässt aufgrund von § 24 Abs. 2 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz vom 30.01.1991 (BGBl. I Seite 169) in der derzeit gültigen Fassung folgende Allgemeinverfügung:

- 1) Das Abschießen und Abbrennen von Feuerwerkskörpern der Klasse II (Kleinf Feuerwerk, z.B. Raketen, Schwärmer, Knallkörper, Batterien, etc.) ist über das vom 02.01. bis 30.12. jeden Jahres bestehende Abbrennverbot hinaus, auch am 31.12.2020 und 01.01.2021 im alten, denkmalgeschützten Ortskern von Istein in folgendem Bereich verboten: Von der „Sonnenwirtsbrücke“ im Süden bis zum nördlichen Ortsausgang in Richtung Klotzen und zwischen der Bahnlinie im Osten und dem Hodbach im Westen. Der beiliegende Lageplan ist Bestandteil dieser Verfügung.
- 2) Die sofortige Vollziehung der Verfügung wird angeordnet.
- 3) Zuwiderhandlungen können nach § 46 Nr. 9 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz in Verbindung mit § 41 Abs. 1 Nr. 16 und Abs. 2 des Sprengstoffgesetzes vom 10.09.2002 (BGBl. I Seite 3518) in der derzeit gültigen Fassung als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 50.000,-- € geahndet werden.
- 4) Die Allgemeinverfügung gilt gemäß § 41 Abs. 4 Satz 4 Landesverwaltungsverfahrensgesetz an dem auf die öffentliche Bekanntmachung folgenden Tag als bekannt gegeben.

Begründung:

- Der denkmalgeschützte Ortskern von Istein ist durch die enge und verschachtelte Bebauung besonders gefährdet. Es wird eine Vielzahl von pyrotechnischen Gegenständen der Klasse II (z.B. Raketen, Schwärmer, Knallkörper, Batterien, etc.) abgefeuert und abgebrannt. Dabei kommt es des Öfteren zu einem leichtfertigen Umgang mit diesen pyrotechnischen Gegenständen und zu einem erheblichen Gefahrenrisiko für Personen, aber insbesondere für die denkmalgeschützte Bausubstanz.
- Rechtsgrundlage für diese Anordnung ist § 24 Abs. 2 Nr. 1 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz. Schutzobjekt einer solchen Anordnung sind besonders brandempfindliche Gebäude oder Anlagen und Schutzzweck ist die Verhütung von Bränden durch pyrotechnische Gegenstände der Klasse II. Die Anordnung darf sich räumlich nur soweit erstrecken, wie es der Schutz der besonders brandempfindlichen Objekte erfordert.
- Aufgrund der engen Bebauung und der Beschaffenheit der Gebäude ergeben sich sowohl ein deutlich erhöhtes Risiko zur Entstehung eines Brandes als auch ein mögliches, sehr großes Schadensausmaß im Brandfall. Hierbei geht die Brandgefahr nicht nur von der historischen Bauweise der Gebäude aus. Historische Gebäude weisen unvermeidbar eine Vielzahl von Eintrittsmöglichkeiten für aufsteigende Feuerwerkskörper auf.
- Ob durch pyrotechnische Gegenstände der Klasse II eine verstärkte Gefahr für die Bausubstanz ausgeht, hängt insbesondere von der Brenndauer der Feuerwerkskörper, deren Temperatur und der Entzündungstemperatur der Auftreffflächen ab. Feuerwerkskörper der Klasse II sind aufgrund ihrer relativ langen Brenndauer und ihrer Temperatur, die oberhalb 1000° C liegen kann, daher grundsätzlich dafür „geeignet“, einen Brand in einem besonders brandempfindlichen Bereich auszulösen. Es geht daher eine verstärkte Gefahr von ihnen aus.
- Die Verbotszone umfasst die besonders brandempfindlichen Gebäude des denkmalgeschützten Ortskerns. Durch die Gebietsabgrenzung wird sichergestellt, dass die aufsteigenden Feuerwerkskörper nicht unter Dachvorsprünge, Nischen oder andere besonders brandgefährdete Gebäudeteile geraten können. Auch die Gefahr, welche von Bodenfeuerwerk ausgeht, wird somit gebannt.
- Die Anordnung des Abbrennverbotes ist geeignet, Schäden durch pyrotechnische Gegenstände der Klasse II im denkmalgeschützten Ortskern zu verhindern. Das Verbot erweist sich zudem als erforderlich, weil mildere Mittel zur Gefahrenabwehr nicht in Betracht kommen. Schließlich ist das Abbrennverbot auch angemessen und beschränkt den angesprochenen Personenkreis nicht unzumutbar in dessen Rechten. Hierbei ist zu berücksichtigen, dass das Verbot nur geringfügig in das Recht auf allgemeine Handlungsfreiheit (Artikel 2 Grundgesetz) eingreift, während das geschützte Rechtsgut Eigentum (Artikel 14 Grundgesetz) einen höheren Rang in der Verfassung besitzt. Bei der Abwägung der betroffenen Interessen ist das Verbot verhältnismäßig. Das öffentliche Interesse, Sachschäden zu verhindern, überwiegt das private Interesse am Abbrennen von Feuerwerkskörpern. Feuerwerkskörper können auch auf anderen Straßen und Plätzen in Istein abgefeuert und abgebrannt werden.
- Die sofortige Vollziehung wird im öffentlichen Interesse

angeordnet. Die Anordnung beruht auf § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung vom 13.03.1991 (BGBl. I Seite 686) in der derzeit gültigen Fassung. Nach dieser Vorschrift entfällt die aufschiebende Wirkung eines Widerspruchs in den Fällen, in denen die sofortige Vollziehung im öffentlichen Interesse angeordnet wurde. Der Abwehr, der durch das Abbrennen von pyrotechnischen Gegenständen der Klasse II ausgehenden Gefahren, kommt wegen der Bedeutung der damit geschützten Rechtsgüter ein besonderes Gewicht zu. Es ist daher im öffentlichen Interesse geboten, die sofortige Vollziehung dieser Anordnung zu verfügen. Das Interesse der Eigentümer der Gebäude im denkmalgeschützten Ortskern vor Brandgefahren durch das Abbrennen von Feuerwerkskörpern geschützt zu werden, überwiegt das private und auch nur geringfügig eingeschränkte Interesse in der Silvesternacht Feuerwerkskörper abzubrennen.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Gemeinde Efringen-Kirchen, Hauptstraße 26, 79588 Efringen-Kirchen erhoben werden.

Efringen-Kirchen, den 27.11.2020

Philipp Schmid
Bürgermeister



ORTSVERWALTUNG ISTEIN



Neujahr

Beim bevorstehenden Jahreswechsel können wir uns in der aktuellen Lage leider nicht wie gewohnt am Neujahrstag im Gregoriushaus treffen, um auf das Neue Jahr anzustoßen.

Den Rückblick auf das vergangene Jahr können Sie im Heimatbrief, der im Vorraum des Rathauses und in der Metzgerei ausliegt, nachlesen.

Einen Ausblick wage ich nicht.

Unser Lebensfluss führt durch unruhige Gewässer, über Stromschnellen, die unter der Oberfläche, oft unsichtbar, und gerade deshalb umso gefährlicher sind. Da müssen wir geschickt manövrieren, damit wir bald wieder in ruhigeres Fahrwasser kommen.

Wir sollten uns alle an die Regeln halten, die uns zur Seite gestellt werden – um uns zu schützen und nicht um uns einzuziehen. Wenn sich jeder Einzelne danach richtet, können wir umso früher wieder Gemeinschaft erleben und weitergeben.

So wünsche ich Ihnen allen ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest, möglichst im Kreise Ihrer Familie, und ein gutes und gesundes Neues Jahr.

Daniela Britsche
Ortsvorsteherin

Chlimsefest

Aufgrund der anhaltend angespannten Situation haben sich die veranstaltenden Vereine zusammen mit der Ortsverwaltung entschlossen, das von 2020 auf 2021 verschobene Chlimsefest auch im nächsten Jahr nicht zu veranstalten und stattdessen komplett abzusagen. Es ist jetzt nicht die Zeit, ein solches Fest zu organisieren.

So nehmen wir uns Pfingsten 2024 als Ziel und hoffen, dass wir im Winter 2022/23 mit den Vorbereitungen beginnen können.

Daniela Britsche
Ortsvorsteherin

Bericht aus der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates

Einem Bauantrag betreffend Neubau eines Einfamilienhauses wurde einstimmig zugestimmt. Ebenso wurde die Neufassung der Hundesteuersatzung einstimmig befürwortet.

Die Kalkulationen sowohl für die Abwasser- als auch für die Wasserverbrauchsgebühr wurden zur Kenntnis genommen und den entsprechenden Satzungsänderungen einstimmig zugestimmt.

Auf dem Spielplatz soll ein Sonnensegel angeschafft werden. Dieses soll aus dem Restvermögen des Gesangsvereins finanziert werden. Hier stimmte der Rat mehrheitlich zu.

An der Neuen Straße soll eine Straßenlampe versetzt werden. Der Grundstückseigentümer hat im Gegenzug zugesagt, auf seinem Grundstück, auf dem ein Mehrfamilienhaus steht, daraufhin weitere Parkplätze anzulegen.

Der Ortsverwaltung wurde ein Bild zum Kauf angeboten. Wir mussten dies leider aus Platzgründen ablehnen.

Daniela Britsche
Ortsvorsteherin

Weihnachtsbaum

Vor dem Rathaus steht ein schön geschmückter Weihnachtsbaum. Unsere Kollegen vom Werkhof haben ihn aufgestellt, Hausmeister Fuhrmann brachte die Lichterkette an und die Kinder aus der Schulbetreuung schmückten ihn zusammen mit ihren Betreuerinnen.

Allen danke ich recht herzlich für ihre Arbeit.

Daniela Britsche
Ortsvorsteherin

BÜCHEREI ISTEIN



Bücherei Istein

In den Weihnachtsferien bleibt die Bücherei geschlossen. Letzte Buchausgabe vor den Ferien ist am **Dienstag, 22.12.2020**. Erste Möglichkeit der Buchausleihe ist dann der **12.01.2021**.

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest und ein Gesundes Neues Jahr.
R. Kunzelmann und K. Halbig

KLEINKEMS



› SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

ORTSVERWALTUNG KLEINKEMS



Danke

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, zum Ende eines schwierigen Jahres, möchte ich mich im Namen des Ortschaftsrates, für ihre Unterstützung recht herzlich bedanken. Bei allen ehrenamtlichen Mitbürgern, die sich mit ihrem Einsatz zum Wohle unserer Dorfgemeinschaft eingebracht haben, gilt mein Dank. Besonderen Dank gilt unserer freiwilligen Feuerwehr, die uneigennützig und mit viel Engagement für unsere Sicherheit sorgen. Ein Dankeschön an unser Bauhof für die neue Friedhofgestaltung und allerlei sonstigen Arbeiten in unserem Dorf.

Grüße und bleiben sie Gesund

Jörg Kratz
Ortsvorsteher

Treibjagd auf Kleinkemser Gemarkung

Am Freitag 18.12.2020 ist von Jagdpächter Renato Balmelli eine Treibjagd angesagt. Für die Bürger gilt besondere Vorsicht auf den Gebieten zwischen Kleinkems und Blansingen. Eventuelle Absperrungen sollten unbedingt beachtet werden.

Vielen Dank

Jörg Kratz
Ortsvorsteher

MAPPACH



› SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

WELMLINGEN



› SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

ORTSVERWALTUNG WELMLINGEN



Ein Wort zum Jahresende

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Welmlingen, ein ganzbesonderes Jahr neigt sich seinem Ende entgegen. All das, was unseren Ort interessant und attraktiv macht, ist in diesem Jahr auf der Strecke geblieben. Die Jahresfeier des Schützenvereins mit Theateraufführung, Maibaum stellen und Maifest des Brauchtumspflegevereins, das Bulldogtreffen der Bulldogfreunde, die Spielnachmittage und der Grillnachmittag für die Senioren sind der Corona-Pandemie zum Opfer gefallen.

Ein Ende der Pandemie ist noch nicht abzusehen, und es steht schon fest, dass der Neujahrsempfang am 06. Januar 2021 ausfällt. Es wird auch Anfang des Jahres keine Holzversteigerung in Welmlingen geben und der Fastnachtsumzug der Kinder und das Fastnachtsfeuer werden nicht stattfinden. Ja, man hat das Gefühl, das Leben in unserem Ort ist zu Stillstand gekommen. Dennoch haben sich einige Leute wieder ehrenamtlich für unser Dorf und unsere Gemeinde eingesetzt. Unsere „Jungrentner“ haben sich wie jedes Jahr wieder um die Reinigung der Dorfbrunnen gekümmert und einer von ihnen, Robert Gebhard, hat in eigener Regie alle gemeindeeigenen Sitzbänke, beim Rathaus, beim Denkmal, am Friedhof und auf dem Kirchberg neu gestrichen. Dafür möchte ich mich recht herzlich bedanken und ich bedanke mich bei allen, die sich trotz dieser schwierigen Zeit in irgendeiner Weise für unsere

Dorfgemeinschaft eingebracht haben.

Liebe Welmlinger, bitte bleibt optimistisch und bitte schaut auch positiv in die Zukunft, verbunden mit der Hoffnung, dass sich im Laufe des nächsten Jahres alles wieder einspielt und unsere Dorfgemeinschaft wieder aufleben kann, so wie wir es in der Vergangenheit gewohnt waren. Bitte bleibt alle gesund.

Ich wünsche allen, auch im Namen des Ortschaftsrates, ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen „Guten Rutsch“ ins neue Jahr.

Richard Ludin, Ortsvorsteher

WINTERSWEILER



» SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

ORTSVERWALTUNG WINTERSWEILER



Sie schmücken ab - wir holen ab

Wie in jedem Jahr werden die Weihnachtsbäume in Wintersweiler am **09.01.2021** von der Dorfjugend eingesammelt. Wir werden ab 09 Uhr Tannenbäume sowie Reisig einsammeln.

Für eine kleine Spende danken wir im Voraus.



Liebe Bürgerinnen und Bürger, ein herzliches Dankeschön an alle die mich und den Ortschaftsrates dieses Jahr unterstützt haben.

Einige Ideen konnten durch die Corona – Pandemie nicht realisiert werden, im Gegenzug sind aber in dieser Zeit andere wunderbare Ideen entstanden. Vielen Dank auch allen die sich um die Beete und Plätze, den Friedhof und die Strassen in Wintersweiler kümmern. Ihr alle tragt dazu bei Wintersweiler zu dem zu machen was es ist, ein schönes Dorf und ein Stückchen heile Welt in dieser schwierigen Zeit.

Ebenso ein grosses Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer vom Küchenumbau für die tolle Unterstützung, der Firma Baum im Raum Jonas Schneider die uns im Zuge der Dorfgemeinschaft unterstützt hat und den Boden der neuen Küche kostenfrei verlegt hat.

Danke auch für viele Gespräche, gute Gedanken und auch konstruktive Kritik.



Lassen Sie uns trotz allem positiv ins neue Jahr blicken, lassen Sie uns gemeinsam Neues entdecken und neue Ziele verwirklichen.

Frohe Weihnachten viel Gesundheit und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen

Ortsvorsteherin Joelle Kammerer & der Ortschaftsrates Wintersweiler

Bericht aus der Sitzung des Ortschaftsrates vom 08.12.2020

- Der Ortschaftsrates stimmte der Neufassung der Hundesteuerersatzung zu
- Der Ortschaftsrates stimmte der Aenderung der Abwassersatzung zu
- Der Ortschaftsrates stimmte der Aenderung der Wasserversorgungssatzung zu.
- Die Tannenbaumsammlung findet am 09.01.2021 statt und wird wieder von der Dorfjugend durchgeführt
- Im Dezember wird am Rathaus ein Schaukasten angebracht, in dem alle Infos rund um das Dorf ausgehängt werden
- Der Ortschaftsrates bedankt sich besonders bei Dr. Ulla Voigt und Hansjörg Obermeier die das Sammeln für die Kriegsgräberfürsorge übernommen haben, wir hatten ein stolzes Ergebnis von 760.00 €
- Es wurde noch einmal darauf hingewiesen, dass Hunde Innerorts an der Leine zu führen sind
- Ein Dankeschön auch an alle Spendern die in den letzten Wochen das KIGA SHUUZ Projekt unterstützt haben
- Die Aktion Adventsfenster kommt sehr gut an und es gibt wirklich sehr viele schöne gestaltete Fenster, Plätze und Höfe zu bestaunen. Vielen Dank fürs mitmachen.
- Grünschnitt Container am Friedhof wurde mit neuen Paletten unterlegt



DANKE!

85

Für die vielen Glückwünsche
und Aufmerksamkeiten zum

85. Geburtstag und zu unserer
Diamantenen Hochzeit

möchten wir uns recht herzlich bei allen bedanken,
die an uns gedacht haben.

Theodor und Inge Schörlin

60

**Freundliche, erfahrene MFA 50 %
dringend per sofort gesucht!**

Hausarztpraxis Binzen

79589 Binzen • Hauptstraße 2

Telefon 0 76 21 / 9 67 70

hausarztpraxis-binzen@web.de

http://www.hausarztpraxis-binzen.de

Familie sucht Haus zum Kauf

Kleine Familie, mit 3-jähriger Tochter,
sucht Haus zum Kauf bis 520.000 €.

2020HausGesucht@web.de

**Haus zu kaufen
oder mieten gesucht**

Wir suchen für unsere Kinder dringend ein großes Haus
(ab 4 Zi.) mit Garten zwischen Lörrach und Freiburg,
gerne auch im Markgräflerland.

Tel. 0 76 35 / 8 26 46 77 AB

WICHTIGE INFORMATION



MITTEILUNGSBLATT

Efringen-Kirchen

Die nächste Ausgabe
erscheint in **KW 2**.

PRIMO
Verlag | Druck | Service

Vom 18.12. bis einschließlich 29.12.20 macht der Primo-Verlag
Weihnachtsferien. Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da.
Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.



Bio-Weingut Kaufmann

**Gutscheine / auch Versand
Weinversand / Traubensaft**

Kontaktlose Abholung auf Rechnung möglich.

www.bioweingut-kaufmann.de

Bestellung 0 76 28 / 22 56



Basler Straße 46 • 79588 Efringen-Kirchen

Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2021

Eröffnung Vinothek März 2021



Unser Angebot des Monats

Französischer

Raclettekäse 48 % Fett i. Tr.

100 g € 0,99

Unser Angebot der Woche: vom 14.12. bis 19.12.2020

Schüfeli ohne Knochen (auch vorgegart) 100 g € 0,79

Rollschinkli (auch vorgegart) 100 g € 0,79

Rinderbraten oder **Rindergulasch** 100 g € 1,19

Hackfleisch gemischt Rind und Schwein 100 g € 0,66

Fleischwurst 100 g € 1,05

Salami ungarische Art 100 g € 1,59

Gräddost Schnittkäse 60 % Fett i. Tr. 100 g € 1,59

Für die Festtage empfehlen wir Ihnen:

- Französische Barbarie-Enten, Entenkeulen, Entenbrust, Puten, Kaninchenkeulen
- frische Gänsekeulen und Gänsebrüste (Geflügelbestellung bis zum 19.12.2020 möglich)
- Schweine-, Rinder- oder Kalbsfilet "Wellington", Schinken oder Schüfeli im Teig
- Fischterrinen aus eigener Herstellung
- Leberpasteten
- Fertiggerichte: Reh- oder Hirschpfeffer in Rotwein, Ragout fin

Unsere Fonduesoßenaktion für Weihnachten und Silvester

Beim Kauf von Fonduefleisch (Warenwert über 10,- Euro) erhalten Sie gratis zwei kleine Becher von unseren hausgemachten Fondue-Soßen: Curry-, Cocktail-, Merrettich-, Remouladen- oder Knoblauchsoße.

Auf Ihre Bestellung freut sich

Fam. Wolfgang Hagin u. Frau Alexandra Wahler mit Team

**Am Samstag, den 02.01.2021
bleiben unsere Geschäfte geschlossen.**





Familienbetrieb seit 1912
Metzgerei
Christoph Stange
Frische und Qualität aus eigener
Schlachtung und Produktion
Partyservice

Efringen-Kirchen Guttenau 34 Tel. 07628/12 28
Filiale Istein Neue Straße 71 Tel. 07628/9 42 95 53

www.metzgerei-stange.de

Weihnachtsangebot

gültig vom 17. - 24.12.2020

Rinderzungen gesalzen	kg	9,90 €
Schweinefilet	kg	12,90 €
Schäufele ohne Knochen	kg	9,90 €
Wienerle	Paar	1,00 €
Festtagsaufschnitt	100 g	1,29 €
Weihnachtssalami versch. Motive	100 g	1,49 €
KÄSE: Butterkäse	100 g	0,99 €
FISCH: Wolfsbarschfilet	100 g	1,99 €
SALAT: Eiersalat	100 g	1,09 €
Weihnachtspfanne vom Rind	100 g	1,49 €

Diese Woche bezogen wir unsere Schlachttiere von folgenden Landwirten:
Ochse: Eichin, Sitzenkirch; Kalb: Gutmann, Münstertal
Schweine: Weiß, Efr.-Kirchen; Lais, Bremgarten

*Wir danken unseren Kunden für die Treue
und wünschen ein besinnliches, gesundes
Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins Neue Jahr!*

Unser Verkaufsautomat wird auch während den Feiertagen täglich von uns neu bestückt!

Gute Vorsätze 2021

umsetzen mit Hypnose in Haltingen

gesund leben / ernähren,
nicht rauchen, abnehmen,
mehr bewegen, oder ...

www.hypnose-kemper.de



Coaching-Pakete
am Jahresanfang
zur Zielerreichung

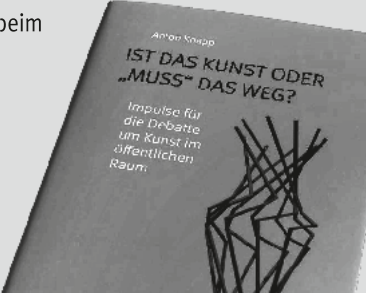
☎ 07621 9510474

IST DAS KUNST ODER „MUSS“ DAS WEG?

„Ein Sachbuch für Alle, ganz besonders aber für Künstler, Kunstinteressierte, und vor allem auch Kommunalpolitiker/innen und kommunalpolitisch Interessierte“.

Außer im Buchhandel auch beim Autor persönlich erhältlich.
Auf Wunsch signiert und mit kurzem Text.
www.antonknapp.de

Dold Verlag
156 Seiten, 19,80 €
ISBN 978-3-948461-00-3




Treppenlifte-Plattformlifte-Hebebühnen



07672-327 316

www.es-liftsysteme.de

ES LIFTSYSTEME

Mit uns geht es wieder aufwärts



STARKES DUO. AUS EINS MACH ZWEI

Erleben Sie das maximale Lesevergnügen mit minimalen Aufwand.
Ihr innovatives Heimatblatt wartet bereits auf Sie.

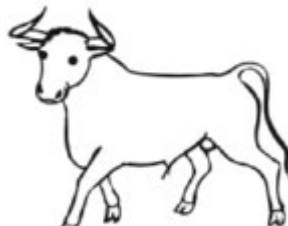


PRIMO VERLAG
Heimat, Deine Blätter.





Perfekte Pflege
ist wie Urlaub für die Füße
Fußpflegepraxis in Welmlingen
 Inh. Sandra Ulrich
 Auch Hausbesuche • Tel. 07628 80 55 038 • +49 151 115 11002



Munihof Huttingen
Hofladen
 Bauernbrot,
 Freilandeier,
 Kartoffeln + Gemüse
 Sa 09.00 - 11.30 Uhr

Öffnungszeiten Weihnachten 2020:
Mittwoch 23.12. von 16.00 - 18.00 Uhr
 Wir machen nach Weihnachten Urlaub und sind dann
 ab Samstag 23.1.2021 wieder für Sie da.
 Unser Selbstbedienungsstand ist auch während unseres
 Urlaubs bestückt.

Birkenweg 6 in 79588 Huttingen



Liebe Gäste,
 vom 25. bis 27. Dezember
 bieten wir Ihnen unsere
Take Away
Weihnachtskarte
 an.

07628 - 1350
 www.zum-sternen-istein.de

Entenkeule, Rehgulasch und vieles mehr.
 Alle Gerichte finden Sie auf unserer Homepage.
Abholzeiten an den Feiertagen: von 11.30 - 19.30 Uhr
 Bestellungen gerne auch telefonisch.
Wir wünschen allen unseren Gästen frohe Weihnachten.

Auto-Service
 Center — **Kfz-Meisterbetrieb** —
Brenneisen GmbH

1. Service und Reparaturen aller Marken nach Herstellervorgaben
2. Neuwagenservice
3. Mobilitätsgarantie
4. Unfallinstandsetzung und Abwicklung
5. TÜV und ASU-Abnahme täglich

Efringen-Kirchen · Industriegebiet · Tel. 07628-8533

Sportheim Huttingen

Samstag, 19.12.2020 von 17 - 20 Uhr und
 Sonntag, 20.12.2020 von 11³⁰ - 14 Uhr

Cordon bleu mit Münsterkäse und Pommes
Cordon bleu klassisch mit Pommes
Rindergulasch mit Nudeln
Nüsslesalat mit Croutons, Speck und Ei.

Vorbestellung bitte bis Samstag den 19.12.2020 von 10 - 12 Uhr
Auf Ihren Anruf freut sich Familie Frank Friedmann, Tel. 07628/466



Landgasthof
Rebstock Egringen
 Hotel & Restaurant

Genuss für daheim vom Rebstock

Bereiten Sie ganz flexibel und entspannt ein
 4 - Gänge-Menü mit Wein zuhause zu.
 Vorgekochte Gerichte aufwärmen und anrichten.
 Mehr Informationen unter www.rebstock-egringen.de

RAT UND HILFE IM TRAUERFALL

klinge
le

BESTATTUNGEN

Egringer Straße 28, 79588 Efringen-Kirchen
 Tel. 07628 - 94 06 76

Bestattungen - Überführungen - Formalitäten

Zum 1. Dezember 2020 habe ich das Therapiezentrum Wenger übernommen und werde es in bewährter Manier weiterführen.
 Wir behandeln alle Kassen- und Privatpatienten.
 Vereinbaren Sie gerne einen Termin mit unserem Team.
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Sie erreichen uns wie gewohnt unter der
 Telefonnummer 07628/737
 in Efringen-Kirchen in der Hauptstr. 36.

*Bleiben Sie alle gesund
 und genießen Sie die Weihnachtstage.*
Ihre Stefanie Cangeri



Brauchen Sie noch eine Geschenkidee?

Zum Beispiel einen Gutschein für eine entspannende Gesichtsbehandlung, ein Pflegeset für das Wellnessprogramm für daheim oder etwas Schönes aus der aktuellen Pierre Lang Schmuckkollektion.

Streich Kosmetik

Bromen 11
79588 Efringen-Kirchen

07628/8537

birgit.streich@gmx.de

Gerne verpacke ich Ihre Geschenke weihnachtlich und liefere sie auch zu Ihnen nach Hause.

Ich freue mich auf Sie!

Birgit Streich



IMMOBILIE ZU VERKAUFEN?

- ✓ Immobilien-Bewertungen
- ✓ Verkauf in D/CH/F
- ✓ Regionale Expertise
- ✓ Individuelle Betreuung

Kostenfreie Bewertung unter
remax-loerrach.de

Info: 07621 / 986 8817

RE/MAX

mike.bach@remax-loerrach.de
IHK zertifizierter Immobilienmakler

DER REGIONALE KÜCHEN-SPEZIALIST

Aus hygienischen Gründen ab 28.12. bitte vorab Termine vereinbaren!

Möbel **DAU** Schliengen

Betriebsferien vom
21.12.-24.12.2020

Gutedelstraße 10 · 79418 Schliengen
Telefon 076 35 / 200 88

Besuchen Sie uns auch unter:
www.dau-moebel.de



IHR METZGER
Schrodi
IN EFRINGEN-KIRCHEN!

Efringen-Kirchen • Basler Str. 57 • Tel. 07628 - 364

Party-Service -
Eigene Konserven
Eigene Schlachtung

Wir machen unsere
Fleisch- und Wurstwaren noch selbst,
von Rindern und Schweinen
aus der hiesigen Regio!



Angebot vom 17. bis 19.12.2020

Schälripple natur oder geräuchert	1 kg	4,20 €
Schweinekotelett	1 kg	5,90 €
Schinkenwurst	100 g	1,14 €
feine Kräuterleberwurst	100 g	0,94 €
Karottensalat	100 g	0,99 €

Käse der Woche:

Butterkäse	100 g	0,89 €
------------	-------	--------

Weihnachtsangebot vom 22. bis 24.12.2020

Schweineziemer	1 kg	9,40 €
Beinschinken mild gesalzen	1 kg	6,90 €
Luftgetrocknete Salami Ital. Art	100 g	2,50 €
hausgemachte Terrinen	100 g	2,10 €
Waldorfsalat	100 g	1,20 €

Käse der Woche:

Stilfser Schnittkäse aus Südtirol	100 g	1,69 €
-----------------------------------	-------	--------

Unsere Schlachttiere stammen aus den Betrieben:

Rind:	Roth Thomas, Obereggenen
Schweine:	Weiss Aron, Efringen-Kirchen
Kalb:	Roth Thomas, Obereggenen



Wir danken unserer Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen, wünschen Gesundheit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Ihr Metzger Schrodi und Belegschaft



Obsthof Schörlin

Unser Verkaufsraum
ist vom 24.12.2020
bis zum 09.01.2021
geschlossen.

Ab Montag, den 11.01.2021
sind wir wieder für Sie da.

Ihre Familie Schörlin

AUTO-SERVICE BÖHLER EGRINGEN MACHT URLAUB

Vom 20.12.2020 bis einschliesslich 06.01.2021 bleibt unser Betrieb geschlossen!

Für Terminvereinbarungen können sie uns gerne auf den AB sprechen
oder eine Mail an autoservice.boehler@gmail.com senden.

Wir melden uns dann bei Ihnen.



Wir wünschen Ihnen fröhliche Festtage
und eine Guten Rutch.

AUTO-SERVICE BÖHLER

Weihnachtsbaumverkauf
frisch geschlagene Nordmantannen

schon ab 9,90€

Montag - Freitag
10 - 13 Uhr & 14 - 18 Uhr
Sa. 9 - 12 Uhr & 13 - 17 Uhr

in Efringen-Kirchen
B3, bei Lidl und Müller

in Binzen
B3, Parkplatz Fa. Reisser

Fritz Waßmer Weihnachtsbaumkulturen
www.wassmer-weihnachtsbaeume.de

Landgasthof Rössle
Hinterdorfstr. 14, Bad Bellingen-Hertingen

Essen zum Mitnehmen
Mittwoch - Sonntag · auch an allen Feiertagen
Abholzeiten 11.30 - 14.30 und 16.30 - 20.00 Uhr

07635-9180 Speisekarte online: www.roessle-hertingen.de

Geschenkkidee: **Rössle-Gutschein** Vielen Dank für Ihre Treue.
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch! Ihre Familie Engler
von Mo 21.12. - Do 24.12. haben wir geschlossen

Rundum Betreuung im eigenen Zuhause **PROMEDICA PLUS**
Betreuung und Pflege daheim

Regional & persönlich
Telefon 07761 – 998 17 13

- Erfahrene und deutschsprachige Betreuungskräfte aus Osteuropa.
- Wir begleiten alle unsere Senioren im Landkreis Lörrach persönlich.

PROMEDICA PLUS Lörrach Loerrach@promedicaplus.de
Michael Müller www.promedicaplus.de

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisausbildungsleiter/in in Voll- oder Teilzeit (m/w/d)

Sie haben eine Qualifikation als EH-Ausbilder mit einer gültigen Lehrscheinberechtigung?

Sie haben PC-Kenntnisse (Word, Excel, Outlook) sowie ein gepflegtes und sicheres Auftreten? Wir bieten flexible Arbeitszeiten sowie Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Die ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie unter www.drk-muellheim.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

DRK-Kreisverband Müllheim e.V.
z.Hd. Gerlinde Engler, Kreisgeschäftsleitung
Moltkestr. 14a, 79379 Müllheim
g.engler@drk-muellheim.de

Schon dabei?

Glasfaserausbau im Kreis Lörrach.

Internet in Turbospeed mit bis zu 1.000 Mbit/s.

Verpassen Sie nicht den Anschluss.

Infos unter 030 25 777 499
pyur.com/loerrach

PYUR
Internet · TV · Telefon

Verantwortlich für die Werbung: Tele Columbus AG, Kaiserin-Augusta-Allee 108, 10553 Berlin; Anbieter: mit der Tele Columbus AG iSd §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen (pyur.com/impressum). Stand 11/2020.

Der Weihnachtsbaum

18.12. 09.00 – 19.00 UHR
WEIHNACHTSBAUMVERKAUF

19.12. 08.00 – 13.00 UHR
WEIHNACHTSBAUMVERKAUF

Bei schlechtem Wetter: Verkauf in der Halle

Öffnungszeiten Bauernladen:
Mo bis Fr: 09.00 – 19.00 Uhr
Sa: 08.00 – 13.00 Uhr

In der Breite 1 • 79588 Egringen • www.obst-gemuehof-schopferer.de

Obst- & Gemüsehof Schöpferer



Abele Immobilien

Thomas Abele
Dipl. Ing. für Bauwesen
Immobilien-Ökonom
Tel. 07621 - 68 91 05
info@abele-immo.de
www.abele-immo.de

Immobilienvermittlung ist Vertrauenssache.
Abele Immobilien ist seit **25 Jahren** Ihr etabliertes und familiengeführtes Maklerbüro in Weil am Rhein. Für uns stehen Professionalität, Vertrauen, Kompetenz und absoluter Serviceanspruch an erster Stelle. Wir kennen den regionalen Immobilienmarkt, wie kein anderer. Hier macht uns so schnell keiner was vor. **Rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gerne.**



BADEPARADIES
SCHWARZWALD
Titisee



Die perfekte *Geschenkidee*

Erholung & Entspannung
verschenken für

*Genuss*MENSCHEN

- Eintritt für das Erholungsparadies PALMENOASE
- inkl. Wohlfühl-Liege

ab 33 €

Wellness & Gesundheit
verschenken für

*Sauna*GENIESSER

- Eintritt für die SPA- & Saunawelt PALAIS VITAL
- inkl. Wohlfühl-Liege

ab 43 €

www.badeparadies-schwarzwald.de





Spieß + Retsch

Elektrotechnik GmbH

Hermann-Daur-Weg 9 / 79589 Binzen



Unserer Kundschaft und den Geschäftspartnern
ein Frohes Fest und einen guten Start
in ein gesundes Jahr 2021

Vielen Dank Für Ihre Treue!

*Sei du selbst die Veränderung,
die du dir wünschst für diese Welt.*

Mahatma Gandhi

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr.



Kurt Schöchle Steuerberatungs GmbH

Weingartenstr. 5
79415 Bad Bellingen
Tel. 07635 / 31599-0

info@schoechle-steuerberater.de
www.schoechle-steuerberater.de



Kurt Schöchle
Steuerberatungs GmbH



**TANKSTELLE – Alfa Romeo
+ Renault *spezial* Werkstatt**

Hauptstr. 49
79591 Eimeldingen

Tel. +49 (0)7621 - 62 1 52



Montag bis Freitag geöffnet von 6 – 19 Uhr
Samstag geöffnet von 7 – 19 Uhr
Sonn- und Feiertags **NICHT** geöffnet

Heiligabend 24.12.2020 geöffnet von 7 – 13 Uhr
Silvester 31.12.2020 geöffnet von 7 – 13 Uhr
Neujahr 01.01. bis 03.01.2021 **NICHT** geöffnet

Wir wünschen Ihnen FROHE Weihnachtstage!
Starten Sie GESUND & ZUVERSICHTLICH ins Jahr 2021



BOXENSTOP bei MANSKE
Mobilität-Service-Verkauf



Wir wollen mit Ihnen
auf die gute *Zusammenarbeit*
im alten Jahr anstoßen.
Zum *Weihnachtsfest* und
Jahreswechsel wünschen
wir Ihnen *alles Gute*.



**WEINGUT KALKWERK
ISTEIN**
In der Vorstadt 43
79588 Efringen-Kirchen/Istein

TELEFON 07628-26130
FAX 07628-26245
MAIL weingut@lhoist.com
www.weingut-kalkwerk-istein.de

BETRIEBSFERIEN: vom 23.12.2020 bis 10.01.2021



FRIEDVOLLE WEIHNACHTSTAGE

und ein gutes neues Jahr 2021!

**Weihnachten, eine Zeit zum Innehalten,
Nachdenken, Zurückblicken und besinnlich sein.**

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes, friedvolles
Weihnachtsfest und ein gutes, gesundes neues Jahr.

Landfrauen Blansingen



© PRIMO



Ausführung sämtlicher
Innenputzarbeiten
Außenputzarbeiten
Vollwärmeschutz
DG - Ausbauarbeiten

allputz GmbH • Gipsergeschäft

Dirk Frey
Stuckateurmeister
Geschäftsführer



Tel. 07628/85 58
Fax 07628/28 47
E-mail: info@allputz.de
www.allputz.de

79588 Efringen-Kirchen
Beim Breitenstein 22/2



KREBS
ELEKTROTECHNIK

Im Mertelacker 2 • 79588 Efringen-Kirchen
07628 1046 • www.krebs-elektrotechnik.de

- Kundendienst / Elektrikinstallation
- Gebäudesystemtechnik / KNX Partner
- Schiffselektrik / Nautik
- Industriemontagen / Steuerungsbau
- Telefonanlagen / LAN Netzwerke
- SAT / BK-Anlagen
- Photovoltaikanlagen / Wärmepumpen
- Vermietung Baustrom / Arbeitsstätten

Fensterbau Hofmann



Wintersweiler

Holzfenster
Holz-Alu-Fenster
Kunststoff-Fenster
Haustüren
Zimmertüren

Am Neubrunnen 1
79588 Efringen-Kirchen

Fenster-Türen-Studio

www.fenster-hofmann.de Telefon 07628/3 87
info@fenster-hofmann.de Telefax 07628/81 99

Bau- und Möbelschreinerei
Matthias Aldag



Bürgelblick 16 79588 Efringen-Kirchen
Telefon: 07628/941298 Fax: 07628/800299
info@schreinerei-aldag.com

**Fenster, Türen, Sonnenschutz
Küchen, Innenausbau**

KAMMERER
BAUUNTERNEHMEN



Wir bauen für SIE Wohnungen...

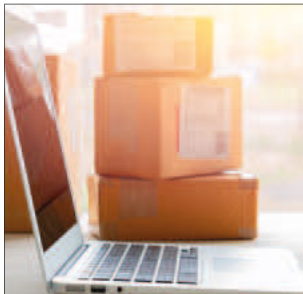
Beim Breitenstein 15
79588 Efringen-Kirchen
Tel. 0 76 28-91 91 01
www.kammerer-bau.de

- in Weil am Rhein
- in Lörrach
- in Kändern
- in Riedlingen
- in Huttingen
- in Welmlingen



Werden Sie Mitglied im Gewerbeverein, weil wir gemeinsam mehr bewegen und erreichen können.

www.gewerbeverein-efringen-kirchen.de KW 51 info@gewerbeverein-efringen-kirchen.de



Kein Stillstand im Büro:

Wir sind für Sie da.

Für Bestellungen, Lieferung, Beratung und Service erreichen Sie uns telefonisch, per E-Mail oder im **Webshop 24/7**.

Wir liefern frei Haus, auch ins HomeOffice. Vorab bestellte Ware können Sie an unserem Counter in Binzen direkt abholen (Mo. bis Fr. 8 - 16 Uhr, gew. Kunden).

Der Handel handelt...

www.resin.de, info@resin.de
 79589 Binzen, Am Dreispitz 6, Tel. 07621/666-292





Ihre
Weihnachts-
grußanzeige im
Heimatblatt...

EFRINGEN-KIRCHEN



FRÖHLICHE *Weihnachten* UND EIN GESUNDES *neues Jahr*

**Liebe Leserinnen und Leser,
liebe Inserentinnen und Inserenten,**

in diesem Jahr haben wir oft bei aller sozialen Distanz einen besonders guten Zusammenhalt erleben dürfen. Für Ihr Vertrauen und Ihre Treue danken wir Ihnen in diesem besonderen Jahr besonders herzlich!

Das Weihnachtsfest wird vielleicht anders gefeiert als früher. Doch die frohe Weihnachtsbotschaft bleibt immer dieselbe. So wünschen wir Ihnen und Ihren Liebsten fröhliche Weihnachten, einen heiteren Jahreswechsel voller Zuversicht und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Weihnachtliche Grüße aus Stockach vom Primo-Verlag
Ihre Familie Stähle und alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Jos. Aalme S. Stähle Anja Stähle

Vom 18.12.2020 bis einschließlich 29.12.2020 macht der Primo-Verlag Weihnachtsferien.
Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da. Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

PRIMOVERLAG
Heimat, Deine Blättle.

**Unserer verehrten Kundschaft wünschen
wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
erfolgreiches neues Jahr 2021.**



- Unfallinstandsetzung
- Fahrzeuglackierung
- Unfallservice
- Richtbankarbeiten
- Autoglas
- Hol- & Bringservice

Im Rebacker 14, 79591 Eimeldingen

Tel. +49 7621 161 56 30 Fax +49 7621 161 56 31
Internet: www.pottundoswald.de E-Mail: info@pottundoswald.de



**Allen unseren Gästen und
Freunden ein schönes
Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins
neue Jahr 2021**

**Gasthaus
Baselblick**

Familie Krebs und Mitarbeiter



*Frohe
Weihnachten*

*Wir wünschen all
unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
ein **besinnliches**
Weihnachtsfest
und ein **gutes 2021**.*

Kälte-Klima-Technik

Fritz Jost

Kälteanlagenbauermeister

Egringen Tel. 07628-2503

Frohe Weihnachten



und ein gutes neues Jahr!

**Sportverein
Istein 1920 e.V.**

79588 Efringen-Kirchen/Istein

**Der
TuS Efringen-Kirchen**

**Hauptverein, Jugendabteilung
und Förderverein**

**wünscht
all seinen Mitgliedern,
Sponsoren und Freunden ein**

**frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.**





Fröhliche Weihnachten



**holzbau
enderlin**

79576 Weil - Ötlingen
Tel: 07621-65650
www.holzbau-enderlin.de

**Wir wünschen Ihnen besinnliche
Weihnachtsfeiertage und ein
gesundes, erfolgreiches
neues Jahr.** *Seit über 10 Jahren*



Wohnmobil Verkauf und Vermietung
Manuela & Peter Keller
79674 Todtnau
www.keller-wohnmobil.de

Fröhliche Weihnachten
und ein gutes, gesundes neues Jahr



FC Huttingen 1920 e.V.
Förderverein FCH 1996 e.V.
**Förderverein zur Unterhaltung
der sportlichen Anlagen e.V.**



Fröhliche
WEIHNACHTEN



- Fenster
- Türen
- Tore
- Torantriebe
- Sonnenschutz
- Geländer
- Fensterläden

Reibmattenstr. 3
79591 Eimeldingen
Tel. 0 76 21 - 16 22 774
Fax. 0 76 21 - 16 29 596
info@gaba-bauelemente.de
www.gaba-bauelemente.de




*Schöne Feiertage und
ein gesundes neues Jahr!*

Auto-Service Center
Th. Brenneisen GmbH
Ihr persönlicher Meisterservice
Im Martelacker 6 • Tel. 0 76 28 / 85 33
79588 Efringen-Kirchen



Hausarztzentrum Schliengen

Ihr Ärzteteam
Jürgen Muthmann - Dr. Andrea Wenige - Anela Heitz - Olga Stähle
 und das Praxisteam

wünschen Ihnen
 am Ende eines ungewöhnlichen Jahres
 Tage der Herzenswärme, Ruhe und Besinnlichkeit.
 sowie Glück und Gesundheit für das Jahr 2021.
 Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.



Tel. 07635 - 23 32
 Montag - Freitag, 8 - 12 Uhr und 16 - 18 Uhr
 und nach Vereinbarung

Freiburgerstr. 17, 79418 Schliengen, an der B3, barrierefreie Praxisräume
praxis@hausarztzentrum-schliengen.de, www.hausarztzentrum-schliengen.de



Frohes
WEIHNACHTSFEST

Die besten Wünsche zum Weihnachtsfest
 und für das Jahr 2021.

Ein herzliches Dankeschön
 für Ihr Vertrauen.

Thomas Goller
 Malergeschäft
 Egringen



Die besten Wünsche
 zum Weihnachtsfest
 und Jahreswechsel.
 Ein herzliches
 Dankeschön
 für Ihr Vertrauen.

***Freiwillige
 Feuerwehr
 Kleinkems***



**JOHANNES
 ABEL**

STEINMETZ RESTAURATOR BILDHAUER

*Allen Kunden, Geschäftspartnern
 und Freunden wünschen wir
 Frohe Weihnachten und
 ein gutes Neues Jahr.*

Kleinmattweg 16 | Auggen | Tel. 0 76 31 / 17 08 97

www.abel-stein.de

Frohe Weihnachten

und ein gutes neues Jahr

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen in
einem turbulenten und aussergewöhnlichem Jahr.
Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und
Bekannten ein **besinnliches Weihnachtsfest**,
vorallem Gesundheit und ein **gutes Jahr 2021**.

HaarSchneiderei

Hauptstr. 24 • 79591 Eimeldingen • Tel.: 07621 / 914 94 18



Wir wünschen allen
frohe Weihnachten und
bleiben Sie weiterhin
gesund im
Jahr 2021.




Seiter
Immobilien
- seit 1971 -

www.seiter-immobilien.de - Hauptstraße 27, 79400 Kandern,
Tel: 07626/438, Mail: info@seiter-immobilien.de

Sportheim Huttingen

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten
wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Frank Friedmann
Telefon 07628 - 466



Vielen Dank
für das gute Miteinander.

Wir wünschen allen Helfern,
Passivmitgliedern, Blut-
spendern, Freunden und
Gönnern ein frohes und
besinnliches Weihnachtsfest
und viel Glück und Erfolg im
neuen Jahr.

**DRK Ortsverein
Efringen-Kirchen**



Wir wünschen Ihnen erholsame und schöne
Weihnachtstage, einen fröhlichen Jahresaus-
klang und ein glückliches neues Jahr.

**SSV
Welmlingen e.V.**

Vielen Dank für die angenehme Zusammenarbeit.
Mit unserer Erfahrung begleiten wir Sie
auch gerne im neuen Jahr.



B. BRAUN

Pflaster-, Tiefbau

Im Gießen 1
79588 Efringen-Kirchen
Tel: 07628 / 80 55 50
E-Mail: b.braun.pflasterbau@t-online.de
www.pflasterbau-braun.de

*Frohe Weihnachten
und ein gutes
neues Jahr.*



*Gesundheit, Glück
und viel Erfolg
für 2021.*



EIN GUTES NEUES JAHR

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen
im vergangenen Jahr. Wir wünschen all
unseren Kunden, Freunden und Bekannten
ein **besinnliches Weihnachtsfest**
und ein **gesundes 2021.**

Autohaus Ott

Familie Büchelin und Mitarbeiter

FROHE WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN
RUTSCH INS NEUE
JAHR 2021
WÜNSCHT IHNEN:

**Narrenzunft
Isteiner
Drübel e.V.**



*Herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit,
fröhliche Weihnachten und ein
gutes, gesundes neues Jahr.*



Thomas Rehberg

Qualität
tr
hat Zukunft

Malermeister
Holzenweg 3/1
79588 Efr.-Welmlingen
Telefon 07628/8779
www.malerbetrieb-rehberg.de



Erkenntniss aus 2020:
1.- S'bescht Rezept nützt nüt,
wenn de nüt choche chasch
2.- S'Internet isch nüd alles, wenn's chlemmt,
bruchsch doch de Eläktriger vor Ort
3.-ich cho das Wort Corana nümme höre,
vermutlich han ich e Hörschwächi

Wir bedanken uns für die gute
Zusammenarbeit im vergangenen Jahr
und wünschen eine frohe Weihnacht
und einen guten Start ins Neue Jahr.

BETRIEBSFERIEN vom 28.12.2020 - 08.01.2021



Wißner
ELEKTRISCHE ANLAGEN
Planung und Ausführung

**Haselstraße 18/1
79588 Efringen-Kirchen
WELMLINGEN**
Tel.: 07628/29 43
Fax: 07628/97 20
E-Mail: werner.wissner@t-online.de



Frohe Weihnachten
und ein gutes, gesundes neues Jahr

VIELEN DANK FÜR IHRE TREUE
UND IHR VERTRAUEN



RHEIN
PFLLEGEDIENST

Ihr Pflegedienst Rhein in Binzen

Wir wollen mit Ihnen
auf die gute **Zusammenarbeit**
anstoßen. Zum **Weihnachtsfest**
und **Jahreswechsel** wünschen
wir Ihnen **alles Gute**.

Herzliche Grüße



79415 Bad Bellingen
www.wangler-fliesenbau.de
info@wangler-fliesenbau.de



Wenn uns bewusst wird, dass die **ZEIT**,
die wir uns für einen anderen **MENSCHEN** nehmen,
das **KOSTBARSTE** ist, was wir schenken können,
haben wir den Sinn der **WEIHNACHT** verstanden.

— Roswitha Huch —



Eine besinnliche Weihnachtszeit

Allen unseren Gästen, Freunden und
Bekannten frohe Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr

wünscht

Familie Martin Soder und Team

*Zum Weihnachtsfest
besinnliche Stunden.*

*Zum Jahresende danke für
Vertrauen und Treue*

*Zum neuen Jahr
Gesundheit, Glück, Erfolg
und Zufriedenheit.*



**Pfalz-Apotheke
Brigitte Knaudt**
Im Gießenfeld 1
Efringen-Kirchen
Tel. 07628/336



Wir bedanken uns für das in 2020 entgegengebrachte Vertrauen, wünschen Ihnen ein frohes Fest, einen guten Rutsch und ein erfolgreiches neues Jahr 2021.

Rainer Schopferer Landmaschinen & Motorgeräte
Kandernerstr 8
79588 Efringen
Tel. 07628/800689
www.Schopferer-Landmaschinen.de



**Frohe Weihnachten sowie
ein gutes, gesundes und
glückliches neues Jahr
wünscht Ihnen Ihre**

SPD Efringen-Kirchen

SPD



Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses
ein frohes Fest und viel Glück
im neuen Jahr.

Sylvia's  **Schuhladen**

Hauptstraße 23, 79588 Efringen-Kirchen
Tel. 07628 800 425

Wir danken für Ihr Vertrauen.

Unsere Öffnungszeiten in der Weihnachtszeit

Mittwoch, 23.12.	8 bis 18 Uhr durchgehend
Donnerstag, 24.12. Heiligabend	7 bis 12 Uhr
Montag, 28.12.	geschlossen
Dienstag, 29.12.	8 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr
Mittwoch, 30.12.	8 bis 12.30 Uhr
Donnerstag, 31.12. Silvester	8 bis 12.30 Uhr

Im Januar machen wir vom 02.01. bis 10.01.2021 Betriebsferien.
Wir sind ab Montag, 11.01.2021 wieder wie gewohnt für Sie da!

Frohe Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr!
Ihre Familie Müller mit Team



MÜLLER
OBST- UND GEMÜSEHOF

UTE & JÜRGEN MÜLLER
GROSSE GASS 11 • 79576 HALTINGEN
TEL. 07621 629 85 • www.hofladen-mueller.de



Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen
im vergangenen Jahr.

Fashion Cut Ihr Friseur
Ruth Spieß

Römerstraße 3 • 79415 Bad Bellingen - Bamlach
Telefon: 07635 / 824 07 77

ARNOLD

Fachbetrieb für Haustechnik GmbH & Co. KG

Unseren verehrten Kunden
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes,
erfolgreiches Jahr 2021!

ARNOLD Fachbetrieb für Haustechnik GmbH & Co. KG

Bergwerkstraße 2 | 79400 Kandern
Telefon: +49 (0)7626 - 97 29 0

info@arnold-haustechnik.de | www.arnold-haustechnik.de

Dengler & Dengler

Die Friseure



Wir wünschen Ihnen allen frohe Festtage und bedanken uns für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.

In der Vorstadt 9 , 79588 Istein, Tel.: 07628 / 94 24 444

Privatpraxis Karl Schlager

sekt. Heilpraktiker, Physiotherapeut

Weihnachtsferien

Ich wünsche ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und das Beste für ihr neues Jahr.

Ab dem 12.01.2021 freue ich mich wieder darauf, ihnen helfen zu dürfen.

Bad Bellingen | Badstr. 14 (in der Praxis Dr. Wasmer) | Tel: 0170 670 61 02

Öffnungszeiten: Di., Mi., Do. Vormittag



Allen unseren Kunden und Freunden wünschen wir frohe Festtage und ein gutes neues Jahr. Danke für das vertrauensvolle Miteinander.

wenk
malerbetrieb

Inh. Jörg Schlachter
Maler- und Lackiermeister

Gutenau 21 • 79588 Efringen-Kirchen
Telefon: 0 76 28 - 15 30 • Mobil: 01 76 604 620 53
info@maler-wenk.de • www.maler-wenk.de



Allen Kunden und Freunden unseres Hauses frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr.

Familie
Klaus Schillinger
Fliesenlegermeister

Burgunderstr. 6, 79415 Bad Bellingen/Rheinweiler
Tel. 0 76 35 / 90 50, Fax 200 25

VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Wohlergehen.

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit.

MEIER
HEIZUNG & SANITÄR



Am Brunnrain 4 • 79588 Blansingen
Tel: 07628-2172 • info@meisterbetrieb-meier-heizung.de





*Wir wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
und ein
gesegnetes neues Jahr.*

KREBSHOLZBAU

STARK | ÖKOLOGISCH | GUT

Efringen-Kirchen 07628-434 • www.krebs-holzbau.de

Schöne Feiertage

und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Vielen Dank für das gute Miteinander.

Glas Goertz

Glas + Spiegel



- **DORMA** Interior-Glaspartner
- Glashandel
- Glasschleiferei
- Glastüren / Glasmöbel
- Echtglasduschen auf Maß
- Glasrückwände
- Küchenrückwände aus Glas
- CNC-Glasbearbeitung

Glas Goertz • Manfred Goertz • Glasermeister
Gewerbstraße 7 • 79595 Rümplingen • Tel. 07621/422 479-0 • Fax -50
www.glas-goertz.de • info@glas-goertz.de
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 17.00 Uhr

Wir wünschen all unseren Kunden und
Freunden gesegnete Weihnachten
und ein
gesundes Neues Jahr 2021.

SCHREINEREI
TREFZER

Im Ecken 7, 79429 Malsburg-Marzell
Telefon 07626 7202 • schreinerei-trefzer.de

MÖBELBAU FENSTER
INNENAUSBAU TÜREN



Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses
ein frohes Fest und viel Glück
im neuen Jahr.

AUTOHAUS RIEDLER
Peugeot spezialisiert

Bahnhofstraße 4 • 79588 Efringen-Kirchen
Tel. 07628-414 • Fax 81 88

Wir danken für Ihr Vertrauen.

Allen Freunden und
Gönnern wünschen
wir ein frohes und
gesundes neues Jahr.

**Sport-Club
Kleinkems
e.V.**



Weihnachtsmärchen

Hundekuchen zu Weihnachten

„Was ist denn das?“, fragte Engel Ignatz, vormals Mathelehrer Rumpelhuber in Spitzgiebelfing, seinen kleinen Helfer, der gerade was Längliches aus einem Paket zog. „Oh, ein Smartphone. Und was für ein edles Stück“, staunte Engel Ignatz, „Moment, da ist auch ein Brief dabei.“ – „Sehr geehrtes Team der Himmelswerkstatt. Ich bitte Sie, das Smartphone am 24. Dezember meinem Sohn Nico unter den Baum zu legen. Freundliche Grüße aus Spitzgiebelfing. Papa Jan Berger.“ Dann folgte die Adresse. „Ein Smartphone? Der Nico hat sich doch ein Meerschweinchen gewünscht.“ – „Ja“, sagte der kleine Engel: „Und letztes Jahr hat er sich eine Katze gewünscht. Und ein Smartphone bekommen. Und im Jahr davor wollte er einen Hund.“ – „Und hat ein Smartphone bekommen?“ – „Ja, genau! Bin gespannt, was er sich nächstes Jahr wünscht. Der ist schon so weit runtergegangen mit der Größe, viel kleiner als Meerschweinchen geht ja gar nicht. Vielleicht eine Kellerasel, hahaha.“ – „Ein Hund wäre eigentlich das, was der Nico wirklich braucht“, sagte Engel Ignatz. Als Mathelehrer hatte er Nico recht gut gekannt. Keine Geschwister, keine Cousins. „Am liebsten würde ich ja ...“, fing Ignatz an, aber das Engelchen unterbrach ihn: „Das darfst du nicht. Keine Tiere, hat das Christkind angeordnet.“ Ignatz seufzte.

Die beiden arbeiteten weiter die Wunschzettel der Kinder ab, so weit die Wünsche sich erfüllen ließen: Bauklötze, Puppen und Puppenstuben, Ritterburgen und Kaufläden. Das landete alles in großen Kartons, dann kamen Papier und eine Schleife drumrum. „Haha,“ machte das Engelchen plötzlich. „Was ist los?“ – „Da wünscht sich jemand einen Hundesitter. Wie soll ich denn den verpacken?“ – „Gib mal den Zettel her!“, seufzte Engel Ignatz und las: „Dringend! Liebes Christkind, dieses Jahr wünsche ich mir nichts, wenn du jemanden zu meiner Oma schickst, der ihren Hund ausführt. Wir sind leider aus Spitzgiebelfing weggezogen und der Hund heißt Bella. Wenn Oma Gisela niemanden findet, muss Bella ins Tierheim.“ Anbei waren Adresse und Foto von Bella. „Frau Gisela Kurtz?“, murmelte Engel Ignatz erstaunt. Er kannte Frau Kurtz. Und Bella auch. Fast so gut wie Nico. Und da kam Ignatz auf eine Idee, die ja auch wirklich sehr nahelag.

„Na, dann mach mal auf, Nico“, forderte Papa Berger seinen Sohn auf, um im nächsten Augenblick



aufzuschreien: „Hundekuchen?“ – „Papa, da ist noch ein Brief dabei.“ Nico riss den Umschlag auf und fand das Foto des niedlichsten Cockerspaniels, den sich ein Kind nur wünschen kann: „Lieber Nico, ich heiße Bella und wohne bei Oma Gisela Kurtz in Spitzgiebelfing. Leider kann Oma Gisela nicht mehr so oft mit mir raus. Wenn du also mit mir spielen und rennen willst, dann hol mich doch morgen Nachmittag ab. Ich verspreche dir, dass ich mich gut benehmen werde. Deine Bella.“ Nicos Augen leuchteten. „Darf ich? Dann kann ich Bella ja auch gleich den Hundekuchen füttern!“ Herr Berger nickte zerstreut. Hundekuchen! Wenn er bloß gewusst hätte, wo das Smartphone abgeblieben war. „Danke!“, rief Nico, tanzte und schwenkte dabei das Foto: „Ihr seid die besten Eltern der Welt!“ – „Schau mal, Jan“, Frau Berger überreichte ihrem Gatten ein längliches Paket. „Von dir?“ – „Oh nein. Keine Ahnung von wem. Mach es auf.“ Das tat Herr Berger und zog etwas Längliches aus der Verpackung.

Eine Karte lag auch noch dabei: „Lieber Herr Berger, wir von der Himmelswerkstatt sind nicht Ihr kostenloser Paketdienst“, stand da, „befördern Sie Ihre Smartphones in Zukunft selber. Frohe Weihnachten wünscht Engel Ignatz, vormals Mathelehrer Rumpelhuber, Spitzgiebelfing, jetzt Himmelswerkstatt, Abteilung Wunschzettel.“

Kieninger/Deike



**VIELEN DANK
FÜR DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT**

© PRIMO

FROHE FESTTAGE
und für das neue Jahr
Gesundheit, Glück
und Erfolg.



G. Bahlinger

Garten- und Landschaftsbau
Transporte und Baggerarbeiten

79588 Efringen/Blansingen
Tel.: 0 76 28/96 68 · Fax: 0 76 28/94 13 40
E-Mail: guido-bahlinger@t-online.de

www.gartenbau-bahlinger.de

Frohe Weihnachten

Wir bedanken uns für Ihre Treue und wünschen Ihnen besinnliche Feiertage und ein gesundes neues Jahr.

Shell Autohof Dreiländereck
Gaststätte Dreiländereck
79589 Binzen

*Familie Wolfgang Grether
und Mitarbeiter*



© PRIMO

Brändlin
Gas • Wasser • Wärmetechnik
KUNDENDIENST



*Frohe
Weihnachten*

und ein gutes, gesundes neues Jahr!

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.
Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten
ein **frohes Weihnachtsfest** und ein **glückliches 2021**.

Rolf Brändlin
Hauptstr. 3 | 79588 Efringen-Kirchen | Tel. 07628 332 | Fax 07628 700



Frohe Weihnachten
vielen Dank für die gute
Zusammenarbeit, ein frohes
Weihnachtsfest, viel Glück, sowie
farbenfrohe Momente im neuen
Jahr wünscht allen Kunden,
Freunden und Bekannten

Malermeisterbetrieb
Volker Holderied
und Mitarbeiter

D-79588 Efringen-Kirchen
Tel. 07628/9719
Fax 07628/941342
Mobil 0172 760 740 6
Email:
maler-holderied@online.de

© PRIMO

*Zum
Weihnachtsfest*

und Jahreswechsel danken wir
allen Freunden unseres Hauses.




Auto-Service Böhler
Alles rund um Ihren PKW

Feuerbachstraße 8
79588 Efringen-Kirchen
EFRINGEN

Tel. 0 76 28 / 8 00 16 00
Fax 0 76 28 / 8 00 16 01

autoservice.boehler@gmail.com

© PRIMO



Frohe Weihnachten

sowie ein erfolgreiches
und gesundes neues Jahr!



**Wünscht Ihnen
Frau Alexandra Wahler
mit Team**



Frohe Weihnachten
und ein gesundes Jahr 2021
wünscht Ihnen

**Naturheilpraxis
Inge Schweizer**

www.naturheilpraxis-schweizer.eu

Das größte Geschenk
zu Weihnachten
sind die strahlenden
Augen der Beschenkten.

Frohe Weihnachten

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen im vergangenen
Jahr. Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und
Bekannten ein **besinnliches Weihnachtsfest** und ein
gutes gesundes 2021.

Christine Medam

Engetalstr. 16 79588 | Efringen-Kirchen
Tel. 07628 / 94 19 30 | Fax 07628 / 94 19 33
info@blumen-ecke-medam.de

Blumen-E
c
k
e
||

**Wir haben vom 02. Januar
bis 16. Januar 2021 geschlossen.**



*Frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr*

Bewegte und schwierige Zeiten liegen
hinter uns allen und die Sehnsucht nach
Normalität ist groß.

Mit den besten Wünschen verbinden
wir unseren Dank an unsere Kunden
für das entgegengebrachte Vertrauen
und an unsere Geschäftspartner für
die angenehme Zusammenarbeit.

Ihr Baugeschäft Munz
Alfred Munz mit Belegschaft



**Wir bauen nur
mit regionalen
Handwerksfirmen!**



www.munz-bau.de

Tel.: +49 (0) 7626 59 441 | info@munz-bau.de
Lettenweg 35, 79400 Kandern-Riedlingen

Schlüsselfertig | Generalunternehmer | Bauträger



*Fröhliche Weihnachten
und einen guten Start
ins neue Jahr wünscht*

Schachenmeier GmbH

Eisenwaren, Elektrowerkzeuge,
Werkzeuge und Beschläge

DER FACHHANDEL FÜR PROFIS

Im Martelacker 8
79588 Efringen-Kirchen
Tel. +49 (0) 7628 / 12 06
Fax +49 (0) 7628 / 82 16

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8:30-12:30 & 14:00-17:00
Sa 8:30 - 12:30
Kostenlose Parkplätze (direkt vor dem Haus)

info@schachenmeier.de www.schachenmeier.de



Frohes WEIHNACHTSFEST

Herzlichen Dank
für die gute Zusammenarbeit
im vergangenen Jahr.

**Fröhliche Weihnacht
und ein friedvolles 2021.**

Jürgen Medam GmbH

Metallbau - Edelstahlbearbeitung

Schlosserei - Meisterbetrieb

Feuerbachstr. 20 • 79588 Egringen
Tel. 07628-8806 • Fax 07628-1099
www.medam.gmbh

FROHE FESTTAGE

*Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen
im vergangenen Jahr. Wir wünschen all
unseren Kunden, Freunden und Bekannten
ein **besinnliches Weihnachtsfest**
und ein **gutes 2021.***

A. TRIMPIN

Malerbetrieb

In der Vorstadt 42 | 79588 Istein



ELEKTROBERGER

Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses wünschen wir
**Frohe Weihnachten und
viel Glück für 2021**

Elektrische Anlagen Elektrogeräte Kundendienst Antennen
79588 Efringen-Kirchen Hauptstraße 23/1 Tel.: 07628-333

“

Ob über oder unter Null,
ob es regnet oder schneit;
besonders schön und
wundervoll sei Eure
Weihnachtszeit!

- Unbekannter Autor -

”



Weihnachtstraditionen

Rund um den Globus gibt es die unterschiedlichsten Weihnachtsbräuche.

Testen Sie Ihr Wissen über internationale Traditionen mit unseren 15 Fragen!

1 Wo verbringt der niederländische Sinterklaas den Sommer?

- A Portugal
- B Spanien
- C Norwegen
- D Teneriffa

2 Welcher ungewöhnliche Schmuck zierte in der Ukraine den Weihnachtsbaum und gilt dort als Glückssymbol?

- A Papierflieger
- B Gurke
- C Feuerzeug
- D Spinnennetz

3 In Großbritannien wurden Angestellte am 26. Dezember ursprünglich von ihren Arbeitgebern mit kleinen Aufmerksamkeiten bedacht. Wie heißt dieser Feiertag?

- A „Boxing Day“
- B „Giving Day“
- C „Receiving Day“
- D „Gifting Day“

4 Wer rutscht in Italien am Dreikönigstag durch den Kamin, um Geschenke zu verteilen?

- A Krampus
- B Baba Jaga
- C Befana
- D Babbo Natale

5 Was bekommen unartige Kinder in Spanien von den Heiligen Drei Königen überreicht?

- A Sack voller Erde
- B Figur aus Stroh
- C Kohlestück
- D Seife

6 Wie heißt der Weihnachtsgesang, mit dem Kinder in Griechenland am 24. Dezember durch die Straßen ziehen?

- A „Jowinda“
- B „Kalanda“
- C „Jesarah“
- D „Rotonda“

7 Wann wird in den Vereinigten Staaten von Amerika traditionell Bescherung gefeiert?

- A am Morgen des 25. Dezember
- B am Abend des 6. Dezember
- C am Abend des 24. Dezember
- D am Morgen des 26. Dezember

8 Was besuchen die Menschen in Litauen und Finnland traditionell an Heiligabend?

- A Kino
- B Sauna
- C Zirkus
- D Museum

9 Worin transportiert der französische Père Noël seine Geschenke?

- A Korb
- B Jutebeutel
- C Tragetuch
- D Bollerwagen

10 Wie heißt das traditionelle schwedische Weihnachtsbüfett?

- A „Spettekaka“
- B „Julbord“
- C „Kanelbullar“
- D „Jultust“

11 Wer begleitet Väterchen Frost auf seiner Reise?

- A seine Frau
- B drei Bären
- C seine Enkeltochter
- D Trolle

12 Worum handelt es sich bei der isländischen Weihnachtsfigur Jólakötturinn?

- A Kröte
- B Geist
- C Fee
- D Katze

13 Auf was fahren die Menschen in Venezuela zur Christmesse?

- A Rollschuhe
- B Fahrrad
- C Skateboard
- D Segway

14 Was verstecken Norweger an Heiligabend aus Angst, es könnte von bösen Geistern gestohlen werden?

- A Kehrblech
- B Staubsauger
- C Besen
- D Wischlappen

15 Was wird in polnischen Familien kurz vor dem Weihnachtsessen geteilt?

- A Oblate
- B Brot
- C Keks
- D Schokolade

DEIKE

Lösungen „Weihnachtstraditionen“: 1B – In den Niederlanden erzählt man sich, dass der Sinterklaas den Sommer über in Spanien lebt. Im November macht er sich mit einem Dampfschiff auf den Weg in die Niederlande, um die Kinder pünktlich am 6. Dezember beschönken zu können. 2D – Eine ukrainische Legende besagt, dass eine arme Frau, die sich keinen Baumzweigschmuck leisten konnte, ihre Tanne eines Morgens voller Spinnweben vorfand, die im Sonnenlicht schon glitzerten. Seitdem drapiert man die Bäume mit Schmuck in Form von Spinnennetzen. 3A – In den Paketen, die am „Geschenkehochzeit“-Tag verteilt wurden, befanden sich meist kleinere Gaben, übrig gebliebenes Essen oder Trinkgeld. Mit der Zeit wurde der Feiertag kommerzialisiert und heute locken viele Geschäfte an diesem Tag Kunden mit Rabatten und Sonderangeboten. 4C – Auf der Suche nach dem Jesuskind fliegt die verschrobene, aber weise alte Hexe Befana von Haus zu Haus. Den braven Kindern legt sie Geschenke in die Schuhe, die unartigen bestraft sie. 5C – In Spanien werden die Geschenke am 6. Januar von Kasper, Melchior und Balthasar überreicht. Die unartigen Kinder bekommen nur ein Stück Kohle. Oft ist dieses aber essbar – ein schwarz gefärbtes Zuckerstück. 6B – In großen Scharen und von Instrumenten begleitet, segnen die Kinder mit ihren „Kalanda“, der „Julsinken“, ein Schinken, und sauer eingelebte Herlinge. 7A – Die ursprünglich russische, aber inzwischen in weiten Teilen Osteuropas verbreitete Figur des Väterchen Frost bringt zusammen mit ihrer Enkeltochter Snegurotschka, Schneemädchen, die Geschenke. 8B – Die Litauer glauben daran, dass das kommende Jahr genauso wird, wie der vorangehende Heiligabend. Im familiären Kreis besuchen sie die Sauna, um sich zu reinigen und frisch und entspannt ins neue Jahr zu starten. Die Finnen essen dazu gedöckerte Schweden, ein Schweinefleischgericht. 9A – Auch Père Noël liefert die Gaben wie viele andere seiner internationalen Kollegen durch den Schornstein. Dabei trägt der alte Mann im langen roten Gewand die Geschenke in einem Korb auf dem Rücken. 10B – Am 24. Dezember gibt es in Schweden häufig eine ausladende Weihnachtsstafel mit allerlei Köstlichkeiten: das „Julbord“. Besonders beliebt sind Schweinereisgerichte. 11A – In Caracas, der venezolanischen Hauptstadt, werden extra Straßen gesperrt, damit die Einwohner ungehindert auf Rollschuhen zur Kirche fahren können. Warum es diesen Brauch gibt, ist heute nicht bekannt. 12A – Aus Aberglaube werden in norwegischen Haushalten am Abend des 24. Dezember alle Besen versteckt. Damit will man verhindern, dass die Geister, die in dieser Nacht auf der Erde kommen, die Besen verwenden, um auf ihnen zu reiten. 13A – Die großen Obelast sind meist rechteckig und reich mit Ornamenten verziert. Die Teilung findet als Zeichen der Zusammengehörigkeit, Liebe und Versöhnung statt.





Driving Home for Christmas...

— Chris Rea —

ALL UNSEREN KUNDEN UND FREUNDEN
UNSERES HAUSES FROHE WEIHNACHT
UND VIEL GLÜCK IM NEUEN JAHR.

 **KREBS**
ELEKTROTECHNIK

Im Martelacker 2 • 79588 Efringen-Kirchen
07628 1046 • www.krebs-elektrotechnik.de

- Kundendienst / Elektroinstallation
- Gebäudesystemtechnik / KNX Partner
- Schiffselektrik / Nautik
- Industriemontagen / Steuerungsbau
- Telefonanlagen / LAN Netzwerke
- SAT / BK-Anlagen
- Photovoltaikanlagen / Wärmepumpen
- Vermietung Baustrom / Arbeitsbühnen



*Frohes Fest
und ein gutes
neues Jahr!*

Unser Geschäft bleibt geschlossen
vom 24.12.2020 - 10.01.2021.



www.spk-mgl.de

Weihnachtszeit –

Zeit, innezuhalten und das vergangene Jahr mit all seinen Höhen und Tiefen Revue passieren zu lassen.

Weihnachtszeit –

Zeit, um all das Alte loszulassen und dem neuen Jahr mit Hoffnung und Freude entgegenzutreten.

Weihnachtszeit –

Zeit für unsere besten Wünsche für Sie
Besinnlichkeit, Ruhe und Herzlichkeit.



**Sparkasse
Markgräflerland**



Frohes
WEIHNACHTSFEST

Wir wünschen all
unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
ein **besinnliches Weihnachtsfest**
und ein **gutes 2021**.

Optik Klemm
BRILLEN CONTACTLINSEN

Efringen-Kirchen • Hauptstr. 24 • 07628/941313



Allen Kunden
unseres Hauses
frohe Weihnacht
und viel Glück
im neuen Jahr
wünscht

**Kosmetikstudio
Balance
und
Fußpflegepraxis
Sandra Ulrich**

Blauenblick 7
79588 Efringen-Kirchen
Tel. 07628 805 50 38

Am Ende des Jahres
danken wir für Ihr Vertrauen.
Wir wünschen frohe Festtage
und ein gutes neues Jahr.

Kaiser GmbH
Heizungstechnik
Dichleweg 9
79588 Istein



Fröhliche Weihnacht und ein herzliches
Dankeschön für Ihr Vertrauen und
den Zusammenhalt in dieser
besonderen Zeit.

Viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr 2021
wünscht Ihnen das Team der

Zimmerei Forsthuber

Malsburg • Talstraße 6



Frohe Weihnachten!

Liebe Kunden,

Wir wünschen Ihnen ein frohes **Weihnachtsfest** und einen **guten Rutsch** ins Neue Jahr!
Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Ihr HÜGEL-Team

Wir machen **Winterpause ab dem 23.12.2020**

- > Den **Hügel Gartenbau** erreichen Sie wieder **ab dem 11.01.2021**.
- > Unser **GartenCenter** und das **Café** sind **ab dem 22.02.2021** wieder für Sie da.

Mühlenstraße 1, Rümplingen
www.huegel-gartenbau.de






*Zum
Weihnachtsfest*

und Jahreswechsel danken wir
allen Freunden unseres Hauses.

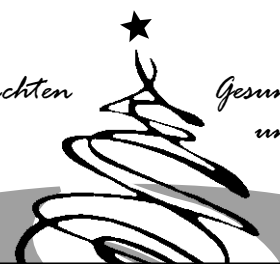
**Familie Henn
und das Mazda-Team**

Autohaus Henn GmbH | Haltingen | Tel. 07621/6793

Mit diesem Weihnachtsgruß verbinden
wir unseren Dank für die
angenehme Zusammenarbeit.

Garten- & Landschaftsgestaltung
Thorsten
STÜCKLIN
79576 Ötlingen
mit Mitarbeiter

*Frohe Weihnachten
und ein gutes
neues Jahr.*



*Gesundheit, Glück
und viel Erfolg
für 2021.*



*Fröhliche Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr wün-
schen wir all unseren Kunden,
Freunden und Bekannten.*

Malen & Gestalten
Martin Ritter
Haselstraße 3/2 • 79588 Efringen-Kirchen



Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses frohe Weihnacht
und viel Glück im neuen Jahr.

Familien Kammerer und Mitarbeiter

KAMMERER
BAUNTERNEHMEN
www.kammerer-bau.de

Beim Breitenstein 15, 79588 Efringen-Kirchen, Tel. 0 76 28/91 91 01



VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN.



**Frohe
Festtage
und ein gutes
Neues Jahr**
wünscht Ihnen
Firma allputz GmbH
Gipsergeschäft
Familie Dirk Frey

Frohe Weihnachten
Mit diesem Weihnachtsgruß verbinden wir
unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit.

MATER
Landmaschinen

Inh. Hubert Pfundstein mit Belegschaft
Gutedelstraße 28 • 79418 Schliengen • T 07635/27 27




**W&T
Wolle und Tee**

Vom 28.12.2020 bis einschl. 11.01.2021 machen wir Urlaub.
*Wir wünschen unseren Kunden frohe und
besinnliche Feiertage und einen
guten Rutsch ins Jahr 2021.*
www.wolleundtee.de
Petra Rüsck
Kirchstrasse 2 • 79589 Binzen
Telefon: 07621 / 163 6074



DIE BESTEN WÜNSCHE
ZUM WEIHNACHTSFEST
UND JAHRESWECHSEL.

**Gesangverein „Rheinlust“
Kleinkems e. V.**



Herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit,
fröhliche Weihnachten und ein
gutes, gesundes neues Jahr.



**Elektro
Bächlin**



Bamlacher Straße 6 OT Rheinweiler
79415 Bad Bellingen 2 Telefon 0 76 35 /5 43



**Fröhliche Weihnacht und ein
herzliches Dankeschön für Ihr
entgegengebrachtes Vertrauen.
Alles Gute fürs kommende
Jahr 2021 wünscht Ihnen**

Ihr individueller Ofenbauer
FRIEDRICH
Ofen-Kreativstudio

Wir haben vom 23.12.2020 bis zum
06.01.2021 Betriebsferien.
Reutackerstr. 36, 79591 Eimeldingen